

د افغانستان اسلامي جمهوریت
جمهوری اسلامی افغانستان

د کرنې، اوبو لگولو او مالدارۍ وزارت
وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینیت مالی واداری
ریاست تهیه و تدارکات
آمریت تسهیل قرارداده و پلانگذاری

2275

شماره:

تاریخ: 1397/ 9 / 16

به ریاست محترم حفاظه نباتات و قرنطین!

موضوع: تکثیر قرارداد

Contract no: MAIL/PD/NCB/G/499 Re Bid

حسب هدایت مقام محترم وزارت، قرارداد (تهیه و تدارک 8 قلم وسایل مجادلوی مختلف النوع) با شرکت طلوع آسیا پامیر لمیتد به قیمت (2,783,161.00) دو میلیون و هفتصد و هشتاد و سه هزار و یکصد و شصت و یک افغانی از کود بودجوی AFG:3390357 عقد گردید و اسناد آن از طریق مدیریت کنترول ویزه گردیده است که از تاریخ صدور مکتوب آغاز کار (در مدت دو یوم به جانب شرکت قراردادی باید صادر گردد و یک نقل کاپی آنرا به این آمریت نیز گسیل دارید) مدت قرارداد هذا شروع و در طی مدت که در موافقتنامه درج میباشد (30 روز تقویمی) کار پروژه مذکور باید به اختتام برسد.

بنا کاپی قرارداد به شما و همچنان ذریعه کاپی نامه هذا یک، یک نقل قرارداد آن به سایر مراجع ذیربط نیز ارسال است تا هر یک به سهم خویش طبق شرایط قرارداد اجراء بدارند.

با احترام

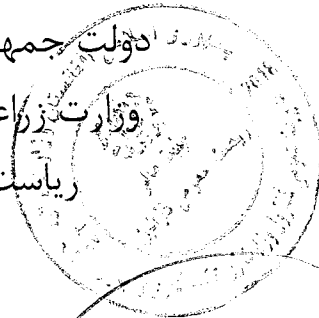
محمد الله ساحل
رئیس تهیه و تدارکات

کاپی ها: 1397/9/16
ریاست محترم مالی و حسابی
ریاست نظارت و ارزیابی
ریاست اداری
مدیریت عمومی کنترول
مدیریت پلان
شرکت طلوع آسیا پامیر لمیتد

h/ 6/ 76
976



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت ، آبیاری و مالداري
رياست تهيه و تداركات



قرارداد

برای

(تهیه و تدارک ا قلم وسایل مجادلوی مختلف النوع)

میان

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

و

شرکت محترم طلوع آسیا پامیر لمیتد



MAILED
26 NOV 2018
MAILS REGISTERED

نمبر تشخیصیه: AFG/NCB/G/099 Re Bid

بودجه: AFG: 390357

موافقتنامه قرارداد

الف

کوس

این موافقتنامه قرارداد به تاریخ { ۴ / آذر / ۱۳۹۷ } میان

- (۱) ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداری { جمهوری اسلامی افغانستان که منبع بنام اداره یاد می شود و
- (۲) { شرکت محترم طلوع آسیا پامیر لمیتد } که شرکت ثبت شده تحت قوانین { جمهوری اسلامی افغانستان } که دفتر مرکزی آن { کارته نو سرک ۳، کابل افغانستان } منبع بنام "اکمال کننده" یاد میشود، عقد گردیده است.

طوریکه اداره مطابق اعلان تدارکات اجناس و خدمات ضمنی { تهیه و تدارک ۸ قلم وسایل مجادلوی مختلف النوع ضرورت ریاست حفاظه نباتات و قرنطین } آفر داوطلب برنده را برای تدارک اجناس فوق به مبلغ { 2,783,161.00 دو میلیون و هفت صد و هشتاد سه هزار و یک صد و شصت و یک افغانی } که منبع بنام "قیمت قرارداد" یاد میشود، قبول نموده است.

این موافقتنامه موارد ذیل را تصدیق مینماید:

- 1- در این موافقتنامه، کلمات و اصطلاحات همان معنی را افاده می نمایند که در شرایط قرارداد برای آنها در نظر گرفته شده است.
- 2- اسناد ذیل تشکیل دهنده قرارداد میان اداره و اکمال کننده بوده و برای هر یک از آنها منحصبت بخشی از قرارداد است و میگرد:

(۱) موافقتنامه قرارداد

(۲) شرایط خاص قرارداد

(۳) شرایط عمومی قرارداد

(۴) نیازمندیهای فنیکی (به شمول جدول نیازمندیها و مشخصات فنیکی)

(۵) آفر اکمال کننده و جدول های اصلی قیمت

(۶) اطلاعیه اعطاء توسط اداره

(۷) { جدول تحویل }

(۸) نامه قبولی آفر

3- این قرارداد بالای سایر اسناد قرارداد ارجحیت داشته در صورت موجودیت تناقض یا عدم سازگاری میان اسناد قرارداد، ارجحیت اسناد به ترتیب فهرست فوق خواهد بود.

4- در مقابل پرداخت قابل اجرا توسط اداره، اکمال کننده تعهد میسازد که اجناس را اکمال و خدمات ضمنی و تهیه و هر نوع نواقص را در مطابقت همه جانبه به شرایط قرارداد اصلاح نماید.

5- اداره تعهد می نماید که قیمت قرارداد و یا سایر مطالب قابل اجرا تحت احکام این قرارداد را در مقابل اکمال اجناس تهیه خدمات ضمنی و رفع نواقص در زمان و به شیوه مندرج قرارداد بپردازد.

بدینوسیله جانبین تصدیق مینمایند که این موافقتنامه در مطابقت با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و سر از تاریخ فوق الی تاریخ { ۳۰ یوم بعد از صدور مکتوب آغاز کار } قابل اعتبار می باشد.

از طرف و به نمایندگی از فرمایش دهنده:

شرکت محترم طلوع آسیا پامیر لمیتد

نام و موقوف:

شماره تلفون: +93 (0) 783 606 528

ایمیل آدرس: TAP@Yahoo.Com

تاریخ و امضا:

TAP Ltd
TAP Asia Pamir Ltd

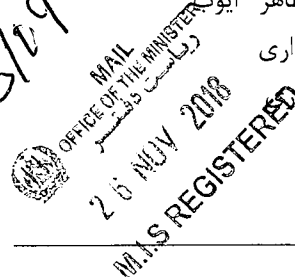
از طرف و به نمایندگی از فرمایش دهنده:

نام و موقوف: انجینر محمد طاهر "ایوب"

سرپرست معینیت مالی و اداری

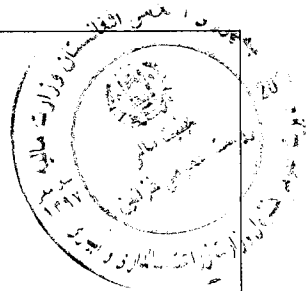
وزارت زراعت آبیاری و مالداری

تاریخ و امضا:



(ب) شرایط خاص قرارداد

شرایط ذیل خاص قرارداد، شرایط عمومی قرارداد را تکمیل و یا تعدیل می نماید. در صورت تناقض به احکام ذیل استناد می گردد. {رهنمود تکمیل شرایط خاص قرارداد، در صورت لزوم در یادداشت ها به شکل ایتالیک در ماده های مربوطه شرایط عمومی قرارداد ذکر شده است. اداره باید رهنمود های داخل قوس ها را حذف نموده و کلمات جاگزین مناسب را با استفاده از نمونه های ذیل درج نماید}	
ماده شرایط عمومی قرارداد	تعدیلات و ضمایم مواد شرایط عمومی قرارداد
جز 8 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	نام اداره: {وزارت زراعت، آبیاری و مالداري}
جز 13 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	محل پروژه/مقصد نهایی عبارت اند از: ریاست حفاظه نباتات و قرنطین، کابل - افغانستان
جز 1 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	معانی اصطلاحات شرایط تجارتي بین المللی در شرایط تجارت بین المللی تصریح گردیده است.
جز 2 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	ویرایش اصطلاحات تجارت بین المللی (Incoterms) 2010 می باشد.
بند 1 ماده 5 شرایط عمومی قرارداد	قرارداد یکی از لسان های ملی کشور { می باشد.
بند 1 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد	بهری برای ارسال اطلاعیه ها آدرس اداره قرار ذیل می باشد: قابل توجه: آدرس: {وزارت زراعت، آبیاری و مالداري واقع جمال مینه} طبقه یا شماره اطاق: تعمیر معینیت مالی و اداری، ریاست تهیه و تدارکات، آمریت عمومی اجناس و خدمات غیر مشورتی شهر: {کابل - افغانستان} تلیفون: +93 796 209 222 ایمیل آدرس: Procurement.Goods@mail.gov.af
بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد	طرز العمل حکمیت در مطابقت به بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد طور ذیل خواهد بود: { شرطنامه مواد جدا گانه برای حکمیت در صورت خارجی و یا داخلی بودن قراردادی را دارا بوده و در حین ترتیب شرطنامه مواد مربوط در شرطنامه درج میگردد. یادداشت توضیحی ذیل باید در جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد تحریر گردد.



{جز 1 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اكمال خارجي و جز 2 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اكمال كننده داخلي در شرطنامه درج مي گردد}

1- قرارداد با اكمال كننده خارجي:

{در صورت عقد قراردادهای با اكمال كننده خارجي، حكمت تجارتي بين المللي نسبت به ساير روشهای حل منازعات مفید تر واقع میگردد. در میان ساير قواعد نافذ بر حكمت، اداره مي تواند قواعد حكمت كميسيون قانون تجارت بين المللي ملل متحد (UNCITRAL)، احكام حكمت 1976، قواعد حكمت اطاق تجارت بين المللي (ICC)، قواعد حكمت بين المللي لندن يا قواعد حكمت تجارت استاكهولم را استفاده نمایند}

{در صورتيكه اداره قواعد حكمت UNCITRAL را انتخاب نمايد، مواد نمونوي ذيل درج میگردد}

جز 1 بند 2 ماده 10 **شرایط عمومي قرارداد**، هر نوع منازعه، مشاجره و يا ادعای ناشي از اين قرارداد، تخطي، فسخ و يا الغای آن با استفاده از حكمت در محل بي طرف (خارج از جمهوري اسلامي افغانستان و کشور اكمال كننده) در مطابقت با قواعد حكمت UNCITRAL صورت میگيرد.

{هرگاه اداره احكام حكمت اطاق تجارت بين المللي (ICC) را انتخاب نمايد، آن ماده درج گردد}

جز 1 بند 2 ماده 10 **شرایط عمومي قرارداد**، هر نوع منازعه ناشي از اين قرارداد، توسط يك يا بيشتر حكمان با استفاده از قواعد حكمت اتاق تجارت بين المللي (ICC) حل و فصل مي گردد.

{هرگاه اداره احكام حكمت اطاق تجارت بين المللي استاكهولم را انتخاب نمايد، آن ماده درج گردد}

جز 1 بند 2 ماده 10 **شرایط عمومي قرارداد**، هر نوع منازعه، مشاجره و يا ادعای ناشي از اين قرارداد، تخطي، فسخ و يا الغای آن با استفاده از حكمت در محل بي طرف (خارج از جمهوري اسلامي افغانستان و کشور اكمال كننده) در مطابقت با قواعد حكمت اطاق تجارت بين المللي استاكهولم صورت میگيرد.

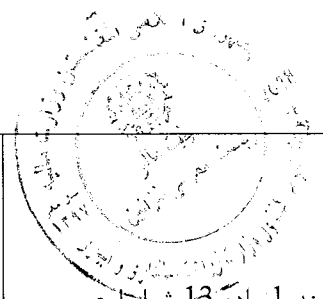
{در صورتيكه اداره احكام دادگاه بين المللي لندن را انتخاب نمايد، آن ماده درج گردد}

جز 1 بند 2 ماده 10 **شرایط عمومي قرارداد**، هر نوع منازعه، مشاجره و يا ادعای ناشي از اين قرارداد، تخطي، فسخ و يا الغای آن با استفاده از حكمت در محل بي طرف (خارج از جمهوري اسلامي افغانستان و کشور اكمال كننده) در مطابقت با قواعد حكمت دادگاه بين المللي لندن صورت میگيرد.

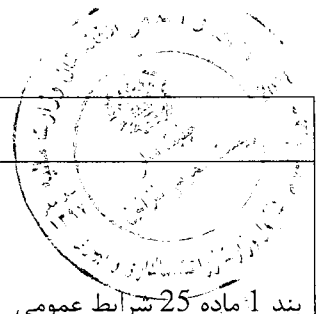
2- قراردادها با اكمال كننده داخلي جمهوري اسلامي افغانستان:

در صورت بروز منازعه میان اداره و اكمال كننده كه تبعه جمهوري اسلامي افغانستان باشد، موضوع قبل از ارجاع به محاكم ذيصلاح به مركز حل منازعات تجارتي افغانستان را جع مي گردد و خدمات حل و فصل منازعات در روشني قوانين نافذه مربوط توسط آن مركز فراهم میگردد.

در صورت عدم رضایت يكي از طرفين به ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محكمه ذيصلاح راجع میگردد.

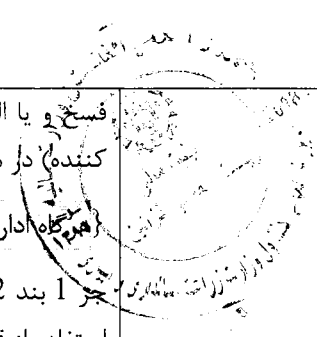


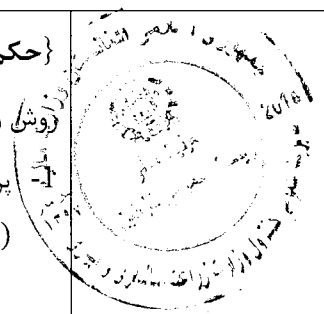
جزئیات انتقال و سایر اسناد یک به توسط اكمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: {اسناد مورد نیاز، مانند یک بل قابل مذاکره بارگیری، یک بل غیر قابل مذاکره انتقالات دریایی، بل انتقالات هوایی، یادداشت انتقال توسط خط آهن، یادداشت حمل و نقل جاده ای، تصدیق بیمه، تصدیق وراثتی تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاینه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاینه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اكمال کننده} اسناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهند شد، در صورت عدم دریافت، اكمال کننده در مقابل هرگونه مصارف بالنتیجه مسوول خواهد بود.	بند 1 ماده 13 شرایط عمومی قرارداد
قیمت قابل تادیه برای اجناس اكمال شده و خدمات ضمنی تکمیل شده، قابل تعدیل "نمی باشد"	بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد
پرداخت های بعد از تسلیمی جنس و تصدیق هیات معاینه رسماً مواصلت نماید برویت فورم م-7 که از طرف مرجع مربوطه ترتیب میگردد توسط ریاست مالی و حسابی به حساب بانکی قرار دادی انتقال می گردد.	بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد
میعاد تاخیر پرداخت بعد از اینکه فرمایش دهنده باید به اكمال کننده تکتانه بپردازد: قابل تطبیق نیست.	بند 5 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد
به تضمین اجراء ضرورت خواهد بود. مقدار تضمین اجراء 7٪ فیصد قیمت مجموعی قرارداد خواهد بود. این فیصدی مطابق تصور حکمر توسط اداره و اثرات عدم اجرای قرارداد توسط اكمال کننده تعیین می گردد. در حالات عادی، فیصدی تضمین اجرا 7٪ فیصد می باشد.	بند 1 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد
در صورت نیاز به تضمین اجراء، تضمین اجراء به واحد پولی {واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل و مورد قبول اداره" یا "اسعاریکه پرداخت قرارداد به آن صورت میگیرد، در مطابقت با اسهام قیمت قرارداد" در گردد} می باشد. {در داوطلبی های ملی، تضمین اجراء باید به واحد پولی جمهوری اسلامی افغانستان (افغانی) باشد} در صورت ضرورت، تضمین اجراء به شکل اویز د افغانستان بانک ارائه می گردد.	بند 3 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد
استرداد تضمین اجراء در زمان ذیل {مندرج بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد} صورت میگیرد.	بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد
بسته بندی، علامه گذاری و ارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها: {نوع بسته بندی لازم باجزئیات، علامه گذاری، و اسناد لازم بسته بندی درج گردد} می باشد.	بند 2 ماده 23 شرایط عمومی قرارداد
مسئولیت انتقال اجناس، پوشش بیمه باید طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورتیکه در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، طور ذیل {احکام مشخص بیمه ایکه بالای آن موافقه صورت گرفته است به شمول پوشش، مبلغ و واحد پولی	بند 1 ماده 24 شرایط عمومی قرارداد



درج گردد می باشد.	
مسئولیت انتقال اجناس طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورت که مطابق شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، مسئولیت انتقال طورذیل می باشد: {طبق این قرارداد از اكمال کننده تقاضا خواهد شد تا اجناس را به یک جای مشخص مقصد نهایی در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که بنام محل پروژه یاد می شود، انتقال دهد. مصارف انتقال، بیمه، و گدام داری، در قرارداد مشخص گردیده توسط اكمال کننده پرداخت و در قیمت قرارداد اضافه میگردد. در صورت انتخاب شرایط غیر از این مسئولیت های اداره و اكمال کننده معین میگردد}	بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد
آزمایش و معاینه {آزمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، مطابق مشخصات، حین تحویل دهی در محل تحویل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگردد} می باشد.	بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد
آزمایش و معاینه در {آزمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، حین تحویل دهی در محل تحویل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگردد} راه اندازی میگردد.	بند 2 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد
خساره های (جریمه) : معیاد این قرار داد (30) یوم بعد از صدور تکثیر مکتوب عقد قرارداد میباشد اگر قراردادی جنس مورد ضرورت را به اساس صدور فرمایش در مدت متذکره نصب و انستالیشن نتواند در مقابل هر روز پسمانی (تاخیر) 0.1 صفر عشریه یک فیصد جریمه از سرجمع اجناس فرمایش داده شده وضع میگردد.	بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد
حد اکثر مبلغ جریمه تاخیر 10٪ حد اعظمی جریمه الی ده فیصد فیصد می باشد. حد اکثر رقم پولی جریمه تاخیر یا غیابت الی ده فیصد قیمت مجموعی قرارداد می باشد.	
مدت اعتبار گزینی {شش ماه} می باشد.	بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد
مدت زمان ترمیم یا تعویض اجناس {بیست روز} روز می باشد.	بند 5 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد
شرایط ذیل خاص قرارداد، شرایط عمومی قرارداد را تکمیل و یا تعدیل می نماید. در صورت تناقض به احکام ذیل استناد می گردد. {رهنمود تکمیل شرایط خاص قرارداد، در صورت لزوم در یادداشت ها به شکل ایتالیک در ماده های مربوطه شرایط عمومی قرارداد ذکر شده است. اداره باید رهنمود های داخل قوس ها را حذف نموده و کلمات جاگزین مناسب را با استفاده از نمونه های ذیل درج نماید}	
تعدیلات و ضمایم مواد شرایط عمومی قرارداد	ماده شرایط عمومی قرارداد
نام اداره: {نام اداره تدارکاتی درج گردد}	جز 8 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد

محل: پروژه/مقصد نهایی عبارت اند از: {نام و معلومات در مورد موقعیت و محل مصد نهائی درج گردد}	جز 13 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد
معانی اصطلاحات شرایط تجارتی بین المللی در شرایط تجارت بین المللی تصریح گردیده است. در صورتیکه معنی یک اصطلاح شرایط تجارتی و حقوق و وجایب طرفین تحت آن مانند شرایط تجارت بین المللی (Inco terms) تصریح نگردیده باشد، توسط {سایر شرایط تجارت بین المللی درج گردد} تصریح میگردد.	جز 1 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد
ویرایش اصطلاحات تجارت بین المللی (Incoterms) {تاریخ ویرایش درج گردد} میباشد.	جز 2 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد
زبان قرارداد: {نام زبان درج گردد} می باشد. {در داوطلبی ملی، به یکی از زبان های رسمی کشور خواهد بود}	بند 1 ماده 5 شرایط عمومی قرارداد
برای ارسال اطلاعیه ها، آدرس اداره قرارذیل می باشد: قابل توجه: {وظیفه و نام مکمل شخص در صورت ضرورت، درج گردد} آدرس: {آدرس درج گردد} طبقه یا شماره اطاق: {طبقه و شماره اطاق در صورت ضرورت درج گردد} شهر: {نام ناحیه یا شهر درج گردد} تلیفون: {شماره تلیفون درج گردد} شماره فکس: {شماره فکس درج گردد} ایمیل آدرس: {ایمیل آدرس درج گردد}	بند 1 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد
طرز العمل حکمیت در مطابقت به بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد طور ذیل خواهد بود: {شرطنامه مواد جدا گانه برای حکمیت در صورت خارجی و یا داخلی بودن قراردادی را دارا بوده و در حین ترتیب شرطنامه مواد مربوط در شرطنامه درج میگردد. یا داشت توضیحی ذیل باید در جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد تحریر گردد. {جز 1 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اکمال خارجی و جز 2 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اکمال کننده داخلی در شرطنامه درج می گردد} 3- قرارداد با اکمال کننده خارجی: {در صورت عقد قراردادهای با اکمال کننده خارجی، حکمیت تجارتی بین المللی نسبت به سایر روشهای حل منازعات مفید تر واقع میگردد. در میان سایر قواعد نافذ بر حکمیت، اداره می تواند قواعد حکمیت کمیسیون قانون تجارت بین المللی ملل متحد (UNCITRAL)، احکام حکمیت 1976، قواعد حکمیت اطاق تجارت بین المللی (ICC)، قواعد حکمیت بین المللی لندن یا قواعد حکمیت تجارت استاکهولم را استفاده نمایند} {در صورتیکه اداره قواعد حکمیت UNCITRAL را انتخاب نماید، مواد نمونه ذیل درج میگردد} جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی،	بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد

فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اکمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت UNICITRAL صورت میگیرد. {هرگاه اداره احکام حکمیت اطلاق تجارت بین المللی (ICC) را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد} جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد: هر نوع منازعه ناشی از این قرارداد، توسط یک یا بیشتر حکمان با استفاده از قواعد حکمیت اتاق تجارت بین المللی (ICC) حل و فصل می گردد. {هرگاه اداره احکام حکمیت اطلاق تجارت بین المللی استاکهولم را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد} جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اکمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت اطلاق تجارت بین المللی استاکهولم صورت میگیرد. {در صورتیکه اداره احکام دادگاه بین المللی لندن را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد} جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اکمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت دادگاه بین المللی لندن صورت میگیرد. 4- قراردادهای با اکمال کننده داخلی جمهوری اسلامی افغانستان: در صورت بروز منازعه میان اداره و اکمال کننده که تبعه جمهوری اسلامی افغانستان باشد، موضوع قبل از ارجاع به محاکم ذیصلاح به مرکز حل منازعات تجارتی افغانستان را جمع می گردد و خدمات حل و فصل منازعات در روشنی قوانین نافذه مربوط توسط آن مرکز فراهم میگردد. در صورت عدم رضایت یکی از طرفین به ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محکمه ذیصلاح راجع میگردد.	
جزئیات انتقال و سایر اسناد یکبه توسط اکمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: {اسناد مورد نیاز، مانند یک بل قابل مذاکره بارگیری، یک بل غیر قابل مذاکره، انتقال دریایی، بل انتقالات هوایی، یادداشت انتقال توسط خط آهن، یادداشت حمل و نقل جاده ای، تصدیق بیمه، تصدیق وراثتی تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاینه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاینه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اکمال کننده} اسناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهند شد، در صورت عدم دریافت، اکمال کننده در مقابل هرگونه مصارف بالنتیجه مسوول خواهد بود.	بند 1 ماده 13 شرایط عمومی قرارداد
قیمت قابل تادیه برای اجناس اکمال شده و خدمات ضمنی تکمیل شده، قابل تعدیل { "می باشد"، یا "نمی باشد" درج گردد}	بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد



{حکم نمونوی}

و شرایط پرداخت قابل اجرا به اکمال کننده تحت این قرارداد قرار ذیل می باشد:

1- پرداخت ها به خارج از کشور به اسعار خارجی بوده و طور ذیل صورت میگیرد:

(1) پیش پرداخت: اداره می تواند (10) ده فیصد قیمت قرارداد را منحنیث پیش پرداخت در خلال مدت سی

(30) روز بعد از امضای این قرارداد در مقابل تسلیمی تضمین معادل و قابل اعتبار که در فورمه مربوط

شرطنامه یا سایر فورمه های قابل قبول اداره باشد، پرداخت نماید.

(2) در انتقال: اداره می تواند هشتاد (80) فیصد قیمت قرارداد اجناس انتقال شده را توسط افتتاح لیتر آف

کریدت به نام اکمال کننده و تسلیمی اسناد مشخص شده در ماده 13 شرایط عمومی قرارداد، پرداخت

نماید.

(3) در پذیرش اجناس: (10) ده فیصد قیمت قرارداد در مدت (30) روز بعد از تسلیمی اجناس و صدور

تصدیق قبولی اداره و ارائه درخواست پرداخت توسط اداره، پرداخت میگردد.

2- پرداخت ها در داخل کشور به واحد پولی افغانی بوده و طور ذیل صورت می گیرد:

(1) پیش پرداخت: اداره می تواند (10) ده فیصد قیمت قرارداد را منحنیث پیش پرداخت در خلال مدت

سی (30) روز بعد از امضای این قرارداد در مقابل تسلیمی تضمین معادل و قابل اعتبار که در فورمه مربوط

شرطنامه یا سایر فورمه های قابل قبول اداره، پرداخت نماید.

(2) در مورد تحویلی: اداره می تواند هشتاد (80) فیصد قیمت قرارداد به محض تسلیمی اجناس و ارائه

اسناد مشخص شده در ماده 13 شرایط عمومی قرارداد، پرداخت نماید.

(3) در پذیرش اجناس: (10) ده فیصد قیمت قرارداد در مدت (30) روز بعد از تسلیمی اجناس و صدور

تصدیق قبولی اداره و ارائه درخواست پرداخت توسط اکمال کننده، پرداخت میگردد.

بند 1 ماده 16 شرایط
عمومی قرارداد

میعاد تاخیر پرداخت بعد از اینکه فرمایش دهفته باید به اکمال کننده تکتانه بپردازد {تعداد به کلمات وحروف درج گردد} روز خواهد بود.

نرخ تکتانه قابل اجراء {نرخ به ارقام و حروف درج گردد} خواهد بود.

بند 5 ماده 16 شرایط
عمومی قرارداد

تضمین اجراء {ضرورت "است" یا "نیست" درج گردد}

{هرگاه تضمین اجراء لازم باشد، "مبلغ تضمین اجراء {مبلغ به ارقام و حروف درج گردد} می باشد.

{مبلغ تضمین اجراء معمولاً طور فیصدی قیمت قرارداد ذکر میشود. این فیصدی مطابق تصور خطر توسط اداره و اثرات عدم اجرای قرارداد توسط اکمال کننده تعیین می گردد. در حالات عادی، فیصدی تضمین اجرا 10٪ می باشد.

بند 1 ماده 18 شرایط
عمومی قرارداد

در صورت نیاز به تضمین اجراء، تضمین اجراء به واحد پولی {واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل و مورد قبول

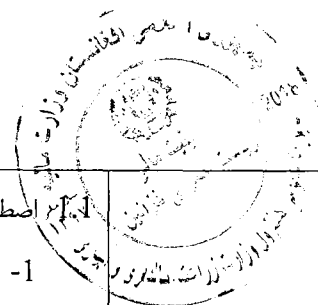
اداره" یا "اسعاریکه پرداخت قرارداد به آن صورت میگیرد، در مطابقت با اسهام قیمت قرارداد" درج گردد} می باشد.

{در داوطلبی های ملی، تضمین اجراء باید به واحد پولی جمهوری اسلامی افغانستان (افغانی) باشد}

بند 3 ماده 18 شرایط
عمومی قرارداد

در صورت ضرورت، تضمین اجراء به شکل {شکل درج گردد} ارائه می گردد.	
استرداد تضمین اجراء در زمان ذیل {زمان استرداد درج گردد، در صورتیکه متفاوت از تاریخ مندرج بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد باشد} صورت میگیرد.	بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد
بسته بندی، علامه گذاری و ارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها: {نوع بسته بندی لازم با جزئیات، علامه گذاری، و اسناد لازم بسته بندی درج گردد} می باشد.	بند 2 ماده 23 شرایط عمومی قرارداد
مسئولیت انتقال اجناس، پوشش بیمه باید طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورتیکه در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، طور ذیل {احکام مشخص بیمه ایکه بالای آن موافقه صورت گرفته است به شمول پوشش، مبلغ و واحد پولی درج گردد} می باشد.	بند 1 ماده 24 شرایط عمومی قرارداد
مسئولیت انتقال اجناس طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورت که مطابق شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، مسئولیت انتقال طور ذیل می باشد: {طبق این قرارداد از اكمال کننده تقاضا خواهد شد تا اجناس را به یک جای مشخص مقصد نهایی در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که بنام محل پروژه یاد می شود، انتقال دهد. مصارف انتقال، بیمه، و گدام داری، در قرارداد مشخص گردیده توسط اكمال کننده پرداخت و در قیمت قرارداد اضافه میگردد. در صورت انتخاب شرایط غیر از این مسئولیت های اداره و اكمال کننده معین میگردد}	بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد
آزمایش و معاینه {ماهیت، تکرار، طرز انجام تفتیش و معاینه درج گردد} می باشد.	بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد
آزمایش و معاینه در {محل راه اندازی فکر شود} راه اندازی میگردد.	بند 2 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد
جریمه تأخیر {عدد و حرف درج گردد} فیصد درفی هفته می باشد. {اندازه جریمه تأخیر 0.1 فیصد در مقابل هر روز تأخیر و یا 0.5 فیصد قیمت مجموعی قرارداد در مقابل هر هفته تأخیر میباشد}	بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد
حد اکثر مبلغ جریمه تأخیر {تعداد به ارقام و حروف درج گردد} فیصد می باشد. حد اکثر رقم پولی جریمه تأخیر یا غیابت الی ده فیصد قیمت مجموعی قرارداد می باشد.	
مدت اعتبار و رانتهی {تعداد به ارقام و حروف درج گردد} روز می باشد. به منظور استفاده در امور مربوط به و رانتهی، مقصد نهایی {اسم و محل درج گردد} می باشد.	بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد
مدت زمان ترمیم یا تعویض {تعداد به ارقام و حروف درج گردد} روز می باشد.	بند 5 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد

(ج) شرایط عمومی قرارداد



اصطلاحات آتی معانی ذیل را افاده می نمایند:

- 1- دولت: دولت جمهوری اسلامی افغانستان است.
- 2- قرارداد: موافقتنامه کتبی میان اكمال کننده و اداره است که شامل اسناد قرارداد به شمول ضمايم، ملحقات و اسناد مربوط آن می باشد.
- 3- اسناد قرارداد: اسناد مندرج موافقتنامه قرارداد و تعديلات منضمه آن می باشد.
- 4- قیمت قرارداد: قیمت قابل پرداخت به اكمال کننده است که در موافقتنامه قرارداد مشخص گردیده و می تواند مطابق مندرجات قرارداد تنقيص، تزئيد و يا تعديل گردد.
- 5- روز: روز تقویمی
- 6- تکميل: اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن (در صورت موجودیت) توسط اكمال کننده در مطابقت با شرایط مندرج قرارداد.
- 7- اجناس: موادخام، ماشین آلات، تجهیزات و سایر اشیای که اكمال کننده آن را تحت شرایط این قرارداد برای اداره تهیه می نماید.
- 8- اداره: نهادیست که اجناس و خدمات ضمنی مربوط را مطابق شرایط خاص قرارداد تدارک می نماید.
- 9- خدمات ضمنی: خدمات متمم اجناس تحت این قرارداد مانند بیمه، نصب، آموزش و حفظ و مراقبت ابتدائی و سایر مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد می باشد.
- 10- شرایط خاص قرارداد: مجموع شرایط قابل تطبیق بالای قرارداد که از طرف اداره با نظرداشت ماهیت و نوعیت تدارکات تعیین می گردد.
- 11- قراردادی فرعی: شخص حقیقی و یا حکمی است که اكمال قسمتی از اجناس تحت این تدارکات یا اجرای بخش از خدمات ضمنی آن را با در نظر داشت احکام قانون و طرزالعمل تدارکات به عهده دارد.
- 12- اكمال کننده: شخص حقیقی یا حکمی است که طبق احکام قانون و طرزالعمل تدارکات با وی عقد قرارداد گردیده باشد.
- 13- محل تسلیمی اجناس تدارک شده: محل که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد.

ماده 1- تعریفات

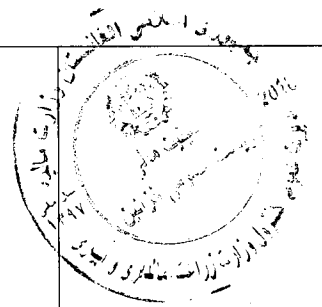
2.1 تمام اسناد تشکیل دهنده قرارداد و ضمايم آن که مرتبط، متمم و مبین اسناد قرارداد می باشد، لازم و ملزوم یکدیگر بوده و ترتیب تقدم آن ها در موافقتنامه قرارداد ذکر می گردد، منحيث یک کل اسناد قرارداد محسوب می گردد.

ماده 2- اسناد قرارداد

3.1 هرگاه اداره از ارتکاب عمل فساد، تقلب، تبانی، اجبار و اغفال توسط قراردادی در مراحل داوطلبی یا اجرای قرارداد اطمینان حاصل نماید، میتواند با اطلاع کتبی به قراردادی در خلال مدت (14) روز قرارداد را فسخ نماید. در این صورت فسخ قرارداد در روشنی بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد صورت گرفته و احکام ماده 35 شرایط عمومی قرارداد قابل تطبیق می باشد.

ماده 3- تقلب و فساد

1- اصطلاحات آتی در این ماده معانی ذیل را افاده می نمایند:



- (1) فساد: عبارت از درخواست، دریافت، دادن یا پیشنهاد به صورت مستقیم یا غیرمستقیم هرچیز با ارزشیکه به صورت غیرمناسب کارکرد های جانب دیگر (کارمندان تدارکات یا مدیریت قرارداد) را تحت تاثیر قرار دهد؛
- (2) تقلب: ارتکاب هرگونه فروگذاری به شمول کتمان حقایق که عمداً و یا سهواً به منظور اغفال کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد جهت حصول منفعت مالی و غیر مالی و یا اجتناب از اجرای مکلفیت ها صورت گیرد؛
- (3) تبانی: عبارت از سازش میان دو یا بیشتر داوطلبان و یا میان داوطلبان و کارمندان اداره که به منظور بدست آوردن مقاصد نامناسب به شمول تحت تاثیر قراردادن نادرست اعمال سائیرین طرح گردیده باشد؛
- (4) اجبار: تهدید و یا ضرر رسانیدن به کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد و یا سایر داوطلبان به منظور تحت تاثیر قراردادن اعمال آنان به صورت مستقیم یا غیر مستقیم؛
- (5) ایجاد اخلال و موانع: تخریب، تزویر، تغییر یا کتمان اسناد و اظهارات نادرست در پروسه تدارکات.

3.2 هر گاه کارمند اداره و یا اكمال کننده مرتكب اعمال فساد و تقلب مندرج بند 1 این ماده گردد، مطابق احكام قانون مجازات گردیده و مكلف به پرداخت جبران خساره نیز می گردد.

4.1 در این سند مفرد معنی جمع و بالعكس آنرا افاده می نماید.

4.2 شرایط تجارت بین المللی

- 1- در این سند شرایط تجارت بین المللی و حقوق و وجایب طرفین در آن در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد مشروط بر این که با مندرجات قرارداد در تناقض نباشد؛
- 2- در این سند شرایط جدید تجارت بین المللی صادره اتاق تجارت بین المللی پاریس که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد، استفاده صورت می گیرد.

4.3 تمامیت توافق

این قرارداد توافق کلی میان اداره و اكمال کننده بوده که با عقد آن تمام توافقات، مکاتبات و مذاکرات کتبی شفاهی قبلی میان جانبین ملغی می گردد.

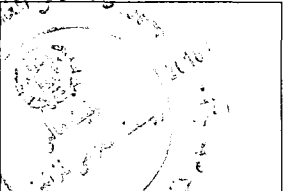
ماده 4- معانی

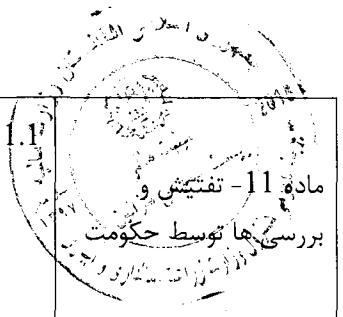
4.4 تعدیل

تعدیل قرارداد صرف در صورتی مدار اعتبار می باشد که مطابق احكام قانون، طرز العمل تدارکات و مندرجات شرطنامه و قرارداد صورت گرفته باشد.

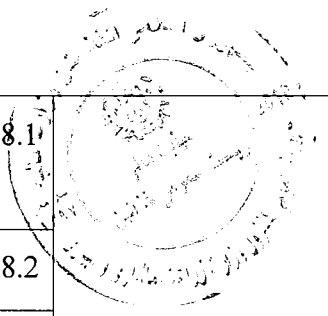
4.5 عدم استثناء

- 1- با رعایت جز 2 این بند، هیچگونه تخفیف، مهلت دهی، یا اجتناب از تطبیق شرایط و مکلفیت ها توسط یکی از جانبین که حقوق طرف دیگر را متاثر، محدود یا به آن لطمه وارد نماید مجاز نبوده و استثناء قرار دادن نقض قرارداد توسط یکی از جانبین، تداوم نقض قرارداد را مجاز نمی سازد.
- 2- هر گونه استثناء قراردادن حقوق، صلاحیت ها یا جبران خساره تحت این قرارداد کتبی و تاریخ داشته و توسط نماینده با صلاحیت طرف اعطا کننده استثناء امضا شده و باید مبین حقوق و اندازه استثناء باشد.

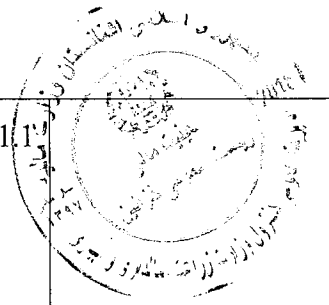
4.6 قابلیت جدایی هرگاه یکی از احکام یا شرایط این قرارداد ممنوع یا ملغی یا غیر قابل تطبیق دانسته شود، این امر منجر به الغا و عدم تطبیق سایر احکام و شرایط قرارداد نمیگردد.	
5.1 در داوطلبی های ملی اسناد قرارداد و سایر اسناد مربوط آن به یکی از زبان های ملی ترتیب میگردد. در داوطلبی های بین المللی این اسناد به زبان که در شرایط خاص قرارداد مشخص گردیده، ترتیب میگردد. در صورتیکه مواد چاپی منضمه قرارداد باشد و به سایر زبان ها ترتیب گردیده باشد، ترجمه تصدیق شده آن نیز ضم قرارداد میگردد، که در صورت نیاز به وضاحت، به ترجمه مربوط استنباط میگردد.	ماده 5- زبان
5.2 اكمال کننده مكلف به پرداخت مصارف ترجمه و تحمل ضرر ناشی از عدم صحت آن می باشد.	
6.1 هرگاه اكمال کننده يك شركت مشترك، كانسرسیوم، یا انجمن باشد، تمامی شرکا بصورت مشترك در قبال ایفای تعهدات این قرارداد مسوول بوده و یکتا از شرکا منحیث رهبر دارنده صلاحیت نمایندگی می باشد. ترکیب یا تشکیل شركت مشترك، كانسرسیوم، یا انجمن بدون موافقت قبلی اداره تغییر نموده نمی تواند.	ماده 6- شركت های مشترك
7.1 اكمال کننده و قراردادی های فرعی می تواند تابعیت هر کشور واجد شرایط را داشته باشند. اكمال کننده و یا قراردادی های فرعی وی در صورتیکه تبعه يك کشور بوده یا در آن کشور ثبت باشد، و یا به اساس قانون همان کشور فعالیت نمایند، اتباع همان کشور محسوب میگردند.	ماده 7- واجد شرایط بودن
7.2 تمام اجناس و خدمات ضمنی تحت این قرارداد باید منشا از کشور واجد شرایط را داشته باشند. اصطلاح منشا عبارت از کشوری است که اجناس در آن استخراج، کشت، تولید و پروسس شده و یا در نتیجه ساخت، پروسس و یا طی سایر مراحل صنعتی اهمیت اولیه آن تغییر نموده باشد.	
8.1 هر نوع اطلاع و آگهی دهی طرفین تحت این قرارداد بصورت کتبی صورت میگیرد. هدف از کتبی عبارت از تبادل اطلاعات بصورت نوشتاری توأم با سند دریافت آن می باشد.	ماده 8- اطلاعیه ها
8.2 اطلاعیه سر از تاریخ تسلیمی و یا تاریخ موثر آن معتبر می باشد. در صورت هر دو تاریخ تسلیمی و تاریخ اعتبار همان تاریخ که بعد تر باشد، قابل اعتبار خواهد بود.	
9.1 این قرارداد تابع قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و تفسیر آن نیز در روشنی قوانین جمهوری اسلامی افغانستان صورت میگیرد.	ماده 9- قانون نافذ
10.1 اداره و اكمال کننده مكلف اند تمام تلاش های خویش را برای حل منازعات و اختلافات ناشی از این قرارداد با استفاده از مذاكرات غیر رسمی بخرچ دهند.	ماده 10- حل منازعات
10.2 هرگاه در خلال (28) روز جانبین در حل منازعه یا اختلافات توسط مشوره دوجانبه به نتیجه نرسند، موضوع به مرجع حل و فصل منازعات مندرج شرایط خاص قرارداد ارجاع میگردد.	
10.3 علی الرغم ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل: 1- طرفین به اجرای وجایب مربوطه تحت این قرارداد ادامه خواهند داد مگر اینکه طوردیگری موافقه نمایند؛ و 2- اداره تمام پرداخت های اجرا نشده اكمال کننده را پرداخت می نماید.	



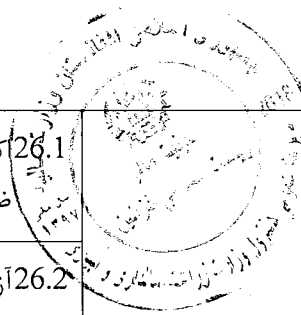
11.1	اکمال کننده مکلف است اجازه بررسی دفاتر، حسابات و یاد داشت های خود و قراردادی های فرعی مربوط این قرارداد را به مفتش موظف از جانب حکومت بدهد. اکمال کننده توجه داشته باشد که عمل جلوگیری از تفتیش و بررسی دولت از جانب قراردادی مطابق ماده سوم شرایط عمومی قرارداد ایجاد مانع تلقی گردیده و منجر به فسخ قرارداد می گردد.	ماده 11- تفتیش و بررسی ها توسط حکومت
12.1	اجناس و خدمات ضمنی قابل اکمال در جدول نیازمندیها مشخص می شود.	ماده 12- حدود اکمالات
13.1	اکمال اجناس و خدمات ضمنی آن در مطابقت به جدول اکمال مندرج جدول نیازمندیها با رعایت بند 1 ماده 33 شرایط عمومی قرارداد صورت میگیرد. جزئیات انتقال و سایر اسناد که توسط اکمال کننده باید تسلیم داده شوند، در شرایط خاص قرارداد مشخص میگردد.	ماده 13- تحویل و اسناد مربوط
14.1	اکمال کننده اجناس و خدمات ضمنی را باید در مطابقت با ماده 12 شرایط عمومی قرارداد و جدول تحویل و تکمیل در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد اکمال می نماید.	ماده 14- مسوولیت های اکمال کننده
15.1	پرداخت ها به اجناس و خدمات ضمنی اکمال شده، به اساس قیمت آفر اکمال کننده صورت میگیرد. هر نوع تعدیل قیمت مجاز در شرایط عمومی قرارداد از این امر مستثنی است.	ماده 15- قیمت قرارداد
16.1	پرداخت ها بشمول هرگونه پیش پرداخت در صورتیکه قابل اجرا باشد، طبق شرایط خاص قرارداد صورت میگیرد.	ماده 16- شرایط پرداخت
16.2	اکمال کننده درخواست پرداخت خویش را بصورت کتبی توام با انوایس که نشان دهنده اجناس و خدمات ضمنی اکمال شده و ایفای تعهدات مندرج قرارداد باشد، به اداره ارائه می نماید.	
16.3	پرداخت ها به اکمال کننده در خلال مدت (30) روز بعد از قبول درخواست پرداخت قراردادی توسط اداره، صورت میگیرد. در صورت تاخیر حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات تطبیق می گردد.	
16.4	پرداخت ها به قراردادی به واحد پولی افغانی صورت میگیرد مگر اینکه اسعار قیمت آفر در صفحه معلومات داوطلبی طور دیگر تذکر رفته باشد.	
16.5	در صورتیکه اداره قادر به پرداخت به اکمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد نگردد، تکتانه مندرج شرایط خاص قرارداد بر مبلغ تاخیر شده قابل پرداخت می باشد.	
17.1	در صورتیکه اجناس بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، تمامی مالیات بشمول مالیات بر معاملات انتفاعی، عوارض، قیمت جواز، و سایر انواع مالیات که در خارج از جمهوری اسلامی افغانستان قابل پرداخت باشد، بر عهده اکمال کننده می باشد.	ماده 17- مالیات و مکلفیت های گمرکی
17.2	در صورتیکه اجناس در داخل جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، مسوولیت کلی پرداخت تمام مالیات، عوارض گمرکی، قیمت جواز و غیره الی تسلیمی اجناس به اداره بر عهده اکمال کننده می باشد.	
17.3	اداره تلاش نماید تا اکمال کننده به اندازه ممکن از هرگونه معافیت مالیاتی، تخفیفات، پاداش ها یا امتیازات (در صورت موجودیت) در کشور فرمایش دهنده، استفاده نماید.	



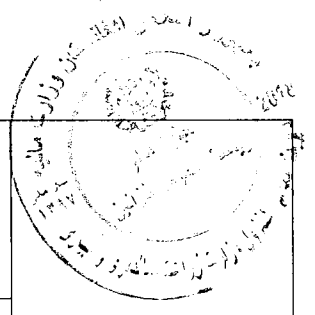
18.1 در صورت ضرورت طوریکه در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته، اكمال کننده باید در مدت 10 روز بعد از دریافت نامه قبولی آفر تضمین اجرا را برای مبلغ مشخص شده در شرایط خاص قرارداد، تهیه نماید.	
18.2 در صورت عدم اجرای تعهدات مندرج قرارداد توسط اكمال کننده، مبلغ تضمین غیر قابل استرداد می باشد.	
18.3 تضمین اجرا باید به واحد پولی مندرج قرارداد یا سایر واحد پولی قابل قبول اداره در شکل مشخص شده شرایط خاص قرارداد یا سایر اشکالی مورد قبول اداره، ارائه گردد.	ماده 18- تضمین اجرا
18.4 تضمین اجرا در خلال مدت (28) روز بعد از تکمیل تعهدات مندرج قرارداد بشمول هرگونه مکلفیت های ورنه، به اكمال کننده مسترد میگردد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر مشخص شده باشد.	
19.1 حق چاپ و نشر در ترسیمات، اسناد، و دیگر مواد که در برگیرنده معلومات که توسط اكمال کننده به اداره ارائه میگردد برای اداره محفوظ می باشد و یا در صورتیکه توسط اكمال کننده و یا به اداره توسط شخص ثالث ارائه گردیده باشد، این حق برای شخص ثالث محفوظ می باشد.	ماده 19- حق چاپ و نشر
20.1 اداره و اكمال کننده نمی توانند اسناد، ارقام و یا سایر معلومات که طور مستقیم و یا غیر مستقیم توسط سایر طرف های مرتبط به قرارداد فراهم گردیده است را بدون موافقه کتبی طرف افشا نمایند. حتی در صورتیکه این معلومات قبل، در جریان و یا بعد از فسخ یا ختم قرارداد فراهم گردیده باشد. علی الرغم موارد فوق، اكمال کننده می تواند اسناد، ارقام و سایر معلومات را که از اداره بدست می آورد به قراردادی فرعی صرف در حد که برای انجام وظایف وی تحت این قرارداد نیاز باشد، فراهم نماید. در اینصورت اكمال کننده تعهد قراردادی فرعی را به منظور حفظ محرمت در مطابقت با ماده 20 شرایط عمومی قرارداد اخذ می نماید.	
20.2 اداره نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اكمال کننده را به هر منظوری که به این قرارداد ارتباط نداشته باشد، استفاده نماید. به همین ترتیب، اكمال کننده نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اداره را به مقاصد غیر از اجرای این قرارداد، استفاده نماید.	
20.3 مکلفیت های مندرج بند 1 و 2 این ماده بالای معلومات ذیل قابل تطبیق نمی باشد: 1- آن معلومات که اكمال کننده و دولت با سایر نهاد های تمویل کننده این قرارداد شریک می سازند؛ 2- یا معلوماتیکه می تواند شامل معلومات قابل دسترس عامه گردد؛ 3- معلوماتیکه در جریان علنی شدن آن ثابت شود که از طرف مقابل بدست نیامده و مالکیت طرف علنی کننده بوده است ؛ یا 4- معلومات که بطور قانونی در اختیار طرف قرارداد از جانب طرف سوم که مکلف به رعایت محرمت نمی باشد، قرار گرفته باشد.	ماده 20- معلومات محرم
20.4 احکام این ماده نباید هرگونه تعهد در رابطه به حفظ محرمت داده شده توسط هریک از جانبین را قبل از تاریخ قرارداد در ارتباط به اكمال کل قرارداد یا بخش متعلق به آن تعدیل نماید.	
20.5 احکام این ماده بعد از فسخ یا تکمیل قرارداد نیز قابل تطبیق می باشد.	



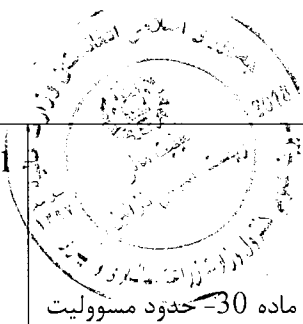
21.1.1. اکمال کننده باید اداره را کتباً در مورد اعطای قراردادهای فرعی تحت این قرارداد، در صورتیکه قبلاً در آفر داوطلب مشخص نگردیده باشد اطلاع دهد. واگذاری بخشی قرارداد به قراردادی فرعی در روشنی ماده سی و ششم قانون تدارکات صورت میگیرد. اعطای قرارداد فرعی مکلفیت ها، وجایب و مسؤولیت های اکمال کننده تحت این قرارداد را متاثر نمی سازد.	
21.2. قرارداد های فرعی باید احکام مواد 3 و 7 شرایط عمومی قرارداد را رعایت نمایند.	ماده 21- عقد قرارداد فرعی
21.3. در صورتیکه قرارداد فرعی الی 20 فیصد حجم قرارداد بدون موافقه کتبی اداره صورت گرفته باشد، یا قرارداد فرعی بیشتر از 20 فیصد قیمت اصلی قرارداد اعطا شده باشد این عمل نقض قانون تدارکات و تعهدات طرفین تلقی گردیده و تخطی در قرارداد محسوب میگردد. در این صورت قرارداد فسخ و تضمین اجرای قرارداد قابل استرداد نبوده و محرومیت قراردادی اصلی طی مراحل میگردد.	
22.1. مشخصات تخنیکی و ترسیمات 1- اجناس و خدمات قابل اکمال تحت این قرارداد باید با مشخصات تخنیکی و ستندرد های مندرج قسمت 2 جدول نیازمندیها مطابقت داشته باشند. در صورتیکه کدام ستندرد قابل اجرا ذکر نشده باشد، ستندردهای رایج در کشور منشا و یا بالاتر از آن قابل اجرا می باشد. 2- اکمال کننده می تواند از پذیرش هر نوع مسؤولیت در قبال طراحی، ترسیمات، مشخصات یا سایر اسناد که به نمایندگی از اداره ترتیب گردیده است و در اختیار وی قرار می گیرد با صدور اطلاعیه عدم مسؤولیت به اداره انکار نماید. 3- در صورتیکه در قرارداد از کودها و ستندردهایکه قرارداد در مطابقت به آنها تطبیق میگردد تذکر رفته باشد، ویرایش و تجدید چنین کود ها همانی خواهد بود که در جدول نیازمندیها مشخص گردیده است. در جریان تطبیق قرارداد هر نوع تغییر در کود ها و ستندردها صرف در صورت تائید آن توسط اداره و در مطابقت با ماده 33 شرایط عمومی قرارداد قابل اجرا می باشد.	ماده 22- مشخصات و معیارها
23.1. اکمال کننده طبق قرارداد، اجناس را به منظور جلوگیری از تخریب و یا فاسد شدن آن الی رسیدن به مقصد نهایی بسته بندی می نماید. بسته بندی باید توانایی مقاومت در برابر گرما، سرما، رطوبت و یا قرار گرفتن در معرض هوایی باز را داشته باشد. وزن و اندازه بسته بندی باید با در نظر داشت فاصله مقصد نهایی و شیوه انتقالات و بارچالائی تعیین گردد.	ماده 23- بسته بندی و اسناد
23.2. بسته بندی، علامه گذاری و نوشته ها در داخل یا بیرون بسته ها باید با معیارات خاص که در قرارداد درج گردیده بشمول معیارات مندرج شرایط خاص قرارداد و سایر رهنمود های ارائه شده توسط اداره مطابقت داشته باشد.	
24.1. اجناس که تحت این قرارداد اکمال میگردند باید بصورت مکمل با واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل از کشور واجد شرایط بوده - در مقابل مفقودی، تخریب در جریان تولید، انتقال، نگهداری و تحویل در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) قابل اجراء یا به طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است، بیمه شده باشد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طوری دیگر ذکر شده باشد.	ماده 24- بیمه
25.1. انتقال اجناس در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) صورت میگیرد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگری تذکر رفته باشد.	ماده 25- انتقال



26.1 کمال کننده به مصرف خود و بدون تحمل مصرف از جانب اداره، تمام آزمایشات و معاینات اجناس و خدمات ضمنی مربوط را طوریکه در شرایط خاص قرارداد درج گردیده، انجام خواهد داد.	
26.2 آزمایشات و معاینات فوق الذکر می تواند در محلات مربوط اکمال کننده، قراردادی فرعی، در محل تحویل، مقصد نهایی و یا سایر محلات در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که در شرایط خاص قرارداد از آن تذکر رفته باشد انجام یابد. با رعایت بند 3 این ماده در صورتیکه آزمایش و معاینه در محلات مربوط اکمال کننده و یا قراردادی فرعی وی انجام یابد، تسهیلات و همکاری لازم بشمول فراهم سازی زمینه دسترسی به ترسیمات و معلومات تولید به معاینه کننده گان بدون تقبل مصارف از جانب اداره فراهم میگردد.	
26.3 اداره یا نماینده مؤلف وی حق حضور در آزمایشات و معاینات مندرج ماده 26.2 شرایط عمومی قرارداد را خواهد داشت، مشروط براینکه اداره تمام مصارف مربوط به همچو حضور را متحمل شود.	
26.4 در صورتیکه اکمال کننده آماده همچو آزمایشات و معاینات باشد، با اطلاعیه قبلی که محل و زمان انجام معاینه و آزمایش در آن تذکر رفته باشد، اداره را مطلع سازد. اکمال کننده از طرف ثالث و یا تولید کننده اجازه و یا توافق ضروری را مبنی بر اشتراک اداره و یا نماینده وی در جریان معاینه و آزمایش را حاصل می نماید.	
26.5 اداره میتواند از اکمال کننده هر آزمایش و یا معاینه را که در قرارداد درج نبوده اما بمنظور تثبیت مطابقت مشخصات و کار آیی اجناس با مشخصات تخنیکی و ستندرد های مندرج این قرارداد ضروری پنداشته شود، تقاضا نماید. مشروط بر اینکه مصارف انجام معاینات و آزمایشات به قیمت قرارداد علاوه گردد. همچنان در صورتیکه چنین آزمایشات و معاینات پیشرفت ساخت، اجراءات اکمال کننده و انجام سایر وجایب وی تحت این قرارداد را متأثر سازد، تعدیلات لازم در تاریخ تحویل و تکمیل و سایر وجایب متأثره صورت میگیرد.	ماده 26- آزمایشات و معاینات
26.6 اکمال کننده راپور نتایج همچو آزمایشات و معاینات را به اداره ارائه می نماید.	
26.7 اداره میتواند اجناس و یا پروژه جات آن را که در آزمایش مورد قبول قرار نمی گیرد و یا در مطابقت به مشخصات نباشد، رد نماید. اکمال کننده مکلف است، تا اجناس و پروژه جات رد شده را تصحیح یا تعویض نموده و تغییرات را که بمنظور مطابقت اجناس با مشخصات مورد نیاز می باشد، بدون تحمل مصارف از جانب اداره، انجام دهد. اکمال کننده آزمایش و معاینه صورت گرفته را با صدور اطلاعیه بدون تحمل مصارف از جانب اداره یک بار دیگر تکرار می نماید.	
26.8 اکمال کننده موافقه مینماید که اجرای آزمایش و معاینه اجناس و پروژه جات آن، حضور اداره و یا نماینده وی در جریان آزمایش و یا ارائه گزارش بر مبنای بند 6 این ماده فراهم سازی و رنتی ها و سایر مکلفیت های تحت این قرارداد توسط داوطلب را متأثر نمی سازد.	
27.1 در صورتیکه اکمال کننده موفق به اکمال تمام یا قسمتی از اجناس یا تکمیل قسمت یا تمام خدمات ضمنی آن در زمان معینه آن نگردد، جریمه تأخیر مطابق حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات و حکم یکصد و هشتم طرز العمل تدارکات، از پرداخت های قراردادی وضع میگردد. در صورتیکه مقدار جریمه تأخیر وضع شده بالغ بر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد، قرارداد مطابق ماده 35 شرایط عمومی قرارداد فسخ میگردد.	ماده 27- جریمه تأخیر
28.1 اکمال کننده تضمین مینماید که تمام اجناس جدید، غیر مستعمل و از جدید ترین مودلها میباشند و اینکه آنها تمام بهسازی ها در طرح و مواد را شامل می باشند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری تصریح گردیده باشد.	ماده 28- وراثتی



28.2 علاوه بر آن با در نظر داشت جز 2 بند 1 ماده 22 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده تضمين مينمايد كه اجناس عارى از نواقص ناشى از اجراءات ، فروگذارى يا كتمان و يا نواقص ناشى از ديزاين، مواد، طرز كار، تحت استفاده معمول شرايط موجود در مقصد نهايى، مى باشد.	
28.3 وراثتى بايد براى مدت 12 ماه بعد از تسليمى و پذيرش اجناس يا هر بخش در مقصد نهايى كه در شرايط خاص قرارداد تذكر رفته است و يا به مدت 18 ماه بعد از تاريخ حمل از بندر يا بارگيرى از كشور منشأ، هر دوره كه زودتر تكميل گردد، اعتبار خواهد داشت. مگر اينكه در شرايط خاص قرارداد طور ديگر تذكر رفته باشد.	
28.4 اداره بمحض دريافت هر گونه نواقص، اكمال كننده را از ماهيت نواقص بشمول شواهد موجود مطلع مى سازد. اداره زمينه هاى مناسب بمنظور ملاحظه رفع نواقص توسط اكمال كننده را فراهم مى سازد.	
28.5 به محض دريافت اطلاع از نواقص، اكمال كننده در مدت مندرج شرايط خاص قرارداد، اجناس ناقص را بدون تحمل مصرف توسط اداره ترميم يا تعويض مى نمايد.	
28.6 در صورتيكه اكمال كننده موفق به رفع همچو نواقص در مدت ميعاد معينه مندرج شرايط خاص قرارداد نشود، اداره اقدامات لازم را به مصرف و ريسك اكمال كننده روى دست ميگيرد. اين اقدامات ساير حقوق اداره تحت اين قرارداد را متاثر نمى سازد.	
29.1 اكمال كننده در صورت رعايت بند 2 اين ماده توسط اداره، مسئوليت حقوقى ناشى از نقض و يا اتهام نقض حق اختراع، ديزاين، علامه تجارى، حق نشر و ساير حقوق مالكيت فكرى و يا حقوق مالكيت و جايداد موجود در ميعاد قرارداد توسط اكمال به شمول مصارف حقوقى به دلايل ذيل مى پذيرد. 1- نصب اجناس توسط اكمال كننده با استفاده اجناس در كشوريكه محل آن در آنجا واقع ميباشد؛ و 2- فروش در هر كشوريكه اجناس در آنجا توليد شده اند اين معافيت شامل حالات استفاده از اجناس و اجزاي آن به مقاصد كه در قرارداد درج نباشد و يا در قرارداد ضمناً از آن تذكر بعمل نيامده باشد، و استفاده از اجناس و اجزاي آن با مواد، تجهيزات و تاسيسات كه توسط اكمال كننده در اين قرارداد اكمال نگريديده باشد نمى گردد.	
29.2 در صورت اقامه دعوى و يا ادعا عليه اداره ناشى از موارد مندرج بند 1 اين ماده، اداره اكمال كننده را با اطلاعيه كتبى مطلع ساخته و اكمال كننده اقدام به طى مراحل دعوى و ادعا به مصرف خود نموده و مذاكرات بمنظور تسويه ادعا يا دعوى را به مصرف خود انجام مى دهد.	ماده 29- حق ثبت اختراع
29.3 هرگاه اكمال كننده در مدت 28 روز بعد از دريافت اطلاعيه از جانب اداره موفق به اطلاع اقدام خويش به منظور حل منازعه به اداره نگردد، در آنوقت اداره حق اقدام و مذاكره را از جانب اكمال كننده دارا مى باشد.	
29.4 اداره كمك هاى لازم به منظور طى مراحل دعوى و مذاكره را به درخواست اكمال كننده انجام داده، و اكمال كننده مصارف مربوطه را به اداره مى پردازد.	
29.5 اداره مسئوليت حقوقى ناشى از نقض و يا اتهام نقض حق اختراع، ديزاين، علامه تجارى، حق نشر و ساير حقوق مالكيت فكرى و يا حقوق مالكيت و جايداد موجود در ميعاد قرارداد توسط اداره را به شمول مصارف حقوقى به عهده مى گيرد.	



30.1 به استثنای حالات سوء رفتار یا غفلت جرمی:

- 1- اكمال کننده تحت این قرارداد، مسوولیت تحمل نقصان، ضرر، از دست دهی استفاده، از دست دادن تولید یا از دست دادن مفاد، مصارف تکتانه را ندارد، مشروط بر اینکه این استثنا وجایب اكمال کننده که عدم اجرای منجر به وضع جریمه تاخیر می گردد را شامل نگردد؛
- 2- مجموعه مسوولیت اكمال کننده تحت قرارداد و قصور بیشتر از مجموعه قیمت قرارداد بوده نمی تواند، مشروط بر اینکه حد در بر گیرنده مصارف ترمیم یا تعویض تجهیزات ناقص یا مکلفیت اكمال کننده برای جبران خساره تخطی حقوق حق اختراع نباشد.

ماده 30- حدود مسوولیت

31.1 به استثنای اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد، در صورتیکه بعد از مدت بیست و هشت (28) روز قبل از تاریخ تسلیمی آفر قانون، مقرره، مصوبه، فرمان، متحد المال یا نظامنامه که دارای حیثیت قانونی در جمهوری اسلامی افغانستان باشد، تصویب، نشر، ملغی یا تعدیل گردیده باشد، طوریکه منجر به تغییر تاریخ تسلیمی یا قیمت قرارداد گردد، تغییرات معادل در تاریخ تحویلی و قیمت قرارداد، وارد میگردد. علی الرغم این در صورتیکه تغییر در قیمت قرارداد در تعدیل قیمت قبلاً اجرا شده در نظر گرفته شده باشد، تغییرات معادل قابل اجرا دانسته نمی شود.

ماده 31- تغییر در قوانین و مقررات نافذه

32.1 در صورت وقوع تأخیر در اكمال در اثر حالات غیر مترقبه جریمه تأخیر، عدم استرداد تضمین اجرا یا فسخ قرارداد در اثر تخطی قراردادی قابل اجرا نمی باشد.

32.2 هدف از حالات غیر مترقبه (Force Majeure) در این ماده عبارت از واقعات یا شرایط خارج از کنترل اكمال کننده که قابل پیش بینی و جلوگیری نبوده و منشا آن ناشی از غفلت و بی پروایی وی نباشد. این حالات می تواند شامل اما نه محدود به اعمال اداره، جنگ ها یا انقلابات، آتش سوزی ها، سیلاب ها، بیماری های واگیر، محدودیت های قرنطین، تحریم حمل و نقل بوده می تواند.

ماده 32- حالات غیرمترقبه (Force Majeure)

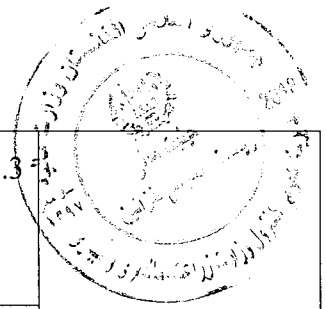
32.3 در صورت وقوع حالات غیر مترقبه، اكمال کننده در اسرع وقت اداره را بصورت کتبی با ذکر دلایل وقوع آن مطلع می سازد. اكمال کننده به مکلفیت های خویش تا حدی امکان ادامه داده و راه های بدیل اجرای قرارداد که متأثر از حالات غیرمترقبه نباشد را جستجو می نماید. مگر اینکه اداره هدایت کتبی دیگری را صادر نموده باشد.

33.1 اداره می تواند در مطابقت با ماده 8 شرایط عمومی قرارداد، در هر زمان با صدور اطلاعیه، تغییرات لازم را در محدوده حدود قرارداد در یک یا چند موارد ذیل وارد نماید:

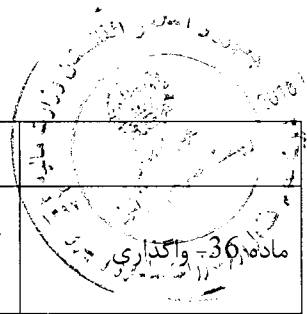
- 1- در ترسیمات، دیزاین، طرح ها یا مشخصات، در صورتیکه اجناس تحت این قرارداد صرف برای اداره تولید گردد؛
- 2- روش انتقال یا بسته بندی؛
- 3- محل تحویل؛ و
- 4- خدمات ضمنی که توسط اكمال کننده باید تهیه گردد.

ماده 33 - دستور تغییر و تعدیلات قرارداد

33.2 در صورت که تغییرات ذکر شده منجر به کاهش یا افزایش مصارف و یا زمان مورد نیاز برای اجرای مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد گردد، تعدیلات لازم در قیمت قرارداد، جدول تکمیل و یا هر دو وارد گردیده و قرارداد طبقاً تعدیل میگردد. هر گونه درخواست تعدیل توسط اكمال کننده تحت این ماده باید 28 روز بعد از تاریخ دریافت دستور تغییر توسط اكمال کننده صورت میگیرد.



	33.3 قییم خدمات ضمنی قابل تهیه که شامل قرارداد نباشد، قبل از ارائه آن توسط طرفین قرارداد، موافقه می‌گردد. اما نمی‌تواند از قیمت هائیکه اکمال کننده برای عرضه خدمات مشابه برای سایر طرف ها در یافت می نماید، تجاوز نماید.
	33.4 هر گونه تعدیل یا تغییر در شرایط قرارداد صرف در صورتی امضا تعدیلات توسط طرفین معتبر می باشد.
ماده 34- تعدیل میعاد قرارداد	34.1 هرگاه در میعاد اعتبار قرارداد، اکمال کننده با شرایط مواجه گردد که منجر به عدم توانایی وی در اکمال به موقع اجناس و خدمات ضمنی مربوط در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد گردد، موضوع را فوراً طور کتبی با ذکر مدت محتمل تأخیر و دلایل آن اطلاع می دهد. در صورت لزوم تعدیل میعاد قرارداد در روشنی ماده سی ام قانون تدارکات و حکم نود و هشتم طرز العمل تدارکات، صورت می گیرد. 34.2 به استثنای حالات غیر مترقبه، مندرج ماده 32 شرایط عمومی قرارداد، تأخیر توسط اکمال کننده در انجام مکلفیت هایش تحت این قرارداد، منجر به وضع جریمه تأخیر در مطابقت با ماده 26 شرایط عمومی قرارداد می‌گردد. مگر اینکه میعاد اعتبار قرارداد در مطابقت با بند 1 این ماده تعدیل گردیده باشد.
ماده 35- ختم و فسخ قرارداد	35.1 فسخ به اثر تخطی قراردادی 1- در صورت وقوع موارد ذیل، اداره می تواند با صدور اطلاعیه کتبی به اکمال کننده قرارداد را تماماً یا قسماً فسخ نماید. (1) هرگاه اکمال کننده موفق به تحویلی یک بخش یا تمام اجناس در مدت مندرج قرارداد یا در مدت تمدید شده آن طبق ماده 34 شرایط عمومی قرارداد، نگردد. (2) هرگاه اکمال کننده موفق به اجرای سایر وجایب مندرج قرارداد نگردد؛ یا (3) هرگاه اداره بر این باور برسد که اکمال کننده در جریان داوطلبی یا اجرای قرارداد دست به اعمال فساد کارانه مندرج ماده 3 شرایط عمومی قرارداد زده باشد. 2- در صورت فسخ قرارداد در مطابقت جز 1 بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد، اکمال کننده مکلف به جبران خساره وارده طبق طرز العمل تدارکات می باشد. در صورت فسخ قسمی قرارداد اکمال کننده مکلف به اجرای قسمت فسخ نشده قرارداد می باشد.
	35.1 فسخ به سبب افلاس 1- در صورت افلاس اکمال کننده، اداره در هر زمان می تواند با صدور اطلاعیه به اکمال کننده، قرارداد را فسخ نماید. در صورت فسخ به دلیل افلاس، جبران خساره به اداره قابل تادیه نمی باشد.
	35.2 فسخ یک جانبه توسط اداره 1- اداره میتواند با ارسال اطلاعیه به اکمال کننده، قرارداد را قسماً یا کلاً فسخ نماید. اطلاعیه باید مبین فسخ یک جانبه توسط اداره، اندازه فسخ قرارداد، و تاریخ اعتبار فسخ قرارداد، باشد. 2- اجناس تکمیل شده و آماده انتقال 28 روز بعد از اخذ اطلاعیه فسخ توسط اداره، مطابق شرایط قرارداد و قیمت قرارداد پذیرفته میشود. برای اجناس باقیمانده، اداره یکی از موارد ذیل را انتخاب می نماید: (1) تحویل و تکمیل هر بخش در مطابقت با شرایط و قیمت قرارداد؛ و یا (2) انصراف از قسمت باقیمانده و پرداخت مبلغ موافقه شده به اکمال کننده برای اجناس و خدمات ضمنی



که قسماً تکمیل و مواد و بخش هائیکه قبلاً توسط اکمال کننده تهیه شده است.	
36.1 اداره و اکمال کننده مکلفیت های خود تحت این قرارداد را کلاً یا قسماً واگذار کرده نمیتوانند، مگر اینکه موافقه قبلی جانب دیگر کسب شده باشد.	ماده 36- واگذاری
37.1 علی الرغم مکلفیت اکمال کننده در انجام تمام رسمیات صادرات، هر نوع محدودیت صادرات متوجه اداره، جمهوری اسلامی افغانستان و یا محدودیت وضع شده در استفاده از تجهیزات، اجناس و سیستم ها و خدمات در افغانستان که توسط کشور منشا وضع گردد و توانائی اکمال کننده در ایفای تعهدات مندرج قرارداد را سلب نماید اکمال کننده را از مکلفیت ایفای تعهداتش معاف می سازد، مشروط بر اینکه اکمال کننده شواهد مبنی بر انجام تمام تلاش ها به منظور انجام اکمالات را ارائه نماید.	ماده 37- منع صادرات

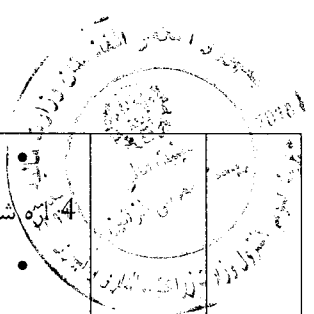
(د) ضروریات تخنیکي



شرایط قرارداد

- 1: فراوطلبان مکلفیت دارند که اسناد خویش را مطابق مشخصات مورد ضرورت ریاست حفاظه نباتات و طبق شرطنامه بریاست محترم تهیه و تدارکات ارایه نمایند.
- 2: قراردادی مکلفیت دارند که تمام مقدار اجناس قرارداد شده را بعد از تکثیر مکتوب عقد قرارداد بمدت سی (30) یوم رسمی بدون کمبود و تغیر مشخصات بریاست حفاظه نباتات و قرنطین تسلیم نمایند در غیر آن مطابق شرطنامه ترتیب شده تدارکات تابع جریمه نقدی میگردد.
- 3: در صورتیکه در وقت تسلیمی تعداد اجناس قرارداد شده مطابق مشخصات ارایه شده نباشد مقدار جنس مسترد و قراردادی اجناس مسترد شده را بمدت بیست (20) یوم رسمی تعویض دوباره بریاست حفاظه نباتات و قرنطین تسلیم نمایند در غیر آن قیمت اجناس مسترد شده به شرکت قرارداد کننده پرداخت نمیگردد و شرکت مذکور در لست سیاه تجارتي داده خواهد شد.
- 4: قرارداد کننده مکلف است که وسایل و سامان آلات برقی را بعد از تسلیمی بمدت شش (6) ماه گرنٹی (ضمانت) نماید.
- 5: مبلغ مجموعی اجناس قرارداد شده بعد از تسلیمی مقدار مکمل برویت طی مراحل اسناد قانونی، پول تضمین و تامينات بعد از تکمیل شدن معیاد گرنٹی جنس و رفع مسولیت پرداخت میگردد.

شماره	نام اجناس یا خدمات ضمنی	مشخصات تخنیکي و ستندردها	موافق بلی/انخیر
1	تهیه و تدارک 8 قلم وسایل مجادلوی متخلف النوع	تهیه و تدارک 8 قلم وسایل مجادلوی مختلف النوع 1: محلول پاش چانته (پشتکی) • مکمل الاسباب تانکی آن پلاستیکی 20 لیتره جکتو باشد یا معادل آن • نمونه آن در روز آفرگشایی موجود باشد • سرتفکیت کمپنی، بل خریداری، اسناد تراسپورتی و گمرکی در وقت تسلیمی جنس موجود باشد • از جنسیت عالی برخوردار باشد 2: قیچی کلان شاخه بری • فلکو سائز کلان اصلی سوپسی باشد یا معادل آن • از جنسیت عالی برخوردار باشد • نمونه آن در روز آفرگشایی موجود باشد • سرتفکیت کمپنی، بل خریداری، اسناد تراسپورتی و گمرکی در وقت تسلیمی جنس موجود باشد 3: قیچی خورد شاخه بری • فلکو اصلی سوپسی باشد یا معادل آن • از جنسیت عالی برخوردار باشد • نمونه آن در روز آفرگشایی موجود باشد	بلی



3. سرتفکیت کمپنی، بل خریداری، اسناد تراسپورتی و گمرکی در وقت تسلیمی جنس موجود باشد.

4. شاخه بری

- فلکو اصلی سویسی باشد یا معادل آن
- از جنسیت عالی برخوردار باشد
- نمونه آن در روز آفرگشایی موجود باشد
- سرتفکیت کمپنی، بل خریداری، اسناد تراسپورتی و گمرکی در وقت تسلیمی جنس موجود باشد

5. زینه برای شاخه بری

- پروفیل مقاوم ساخت وطنی، دو قاته به ارتفاع 6 متر باشد
- از جنسیت عالی برخوردار باشد
- نمون آن در زو آفرگشایی موجود باشد

6. لباس تحفظی مکمل الاسباب

- دارای دریشی مجادلوی، کلاه (نخی پیک دارد و گوشکی دار)، عینک (شیشه آن ضد خراش، ضد تبخیر، ضد شعاع آفتاب و دسته آن قاتکی باشد)، ماسک (دو فلتره)، دستکش (نیتریل Nitril) و موزه (ساخت وطن) باشد

- تکه آن نخی، مقاوم برنگ خاکی باشد
- به دو سایز مختلف (متوسط و خورد) باشد
- دارای لوگو دولت، وزارت زراعت آبیاری و مالداري باشد
- از جنسیت عالی برخوردار باشد
- در روز آفرگشایی نمونه آن موجود باشد

7. بالتی برای ماشین یو، ال، وی دستی

- سمپل در روز آفرگشایی موجود باشد
- 1.5 ولت دبل چارچ کامیلیون باشد
- از جنسیت عالی برخوردار باشد
- تاریخ انقضا بعد از تسلیمی حد اقل سه سال باشد
- از کمپنی مشهور کشور تولید کننده باشد
- سرتیفیکت کمپنی تولید کننده در وقت تسلیمی جنس موجود باشد

8. تلک فرمونی برای کنترل کرم نقب زن برگ بادنجان رومی

- بشکل خیمه مانند (سالنامه سرمیزی) کاغذ آن کاک ضخیم ساخته شود و در مقابل آب و آفتاب مقاومت باشد
- طول سی (30) سانتی، عرض بیست (20) سانتی و ارتفاع آن بیست (20) سانتی متر باشد
- در داخل تلک مواد فرمونی (T302 Isalure Tuta) جذب کننده حشره نصب باشد
- در داخل تلک مواد چسپناک غرض جذب حشره استعمال شده باشد
- از جنسیت عالی برخوردار باشد
- در روز آفرگشایی نمونه آن موجود باشد

(هـ) آفراکمال کننده



Handwritten signature or initials, possibly reading "م. هـ" (M. H.)



(و) اطلاعیه اعطاء توسط فرمایش دهنده اطلاعیه تصمیم اعطای قرار داد

تاریخ صدور: ۱۶ عقرب ۱۳۹۷

به ریاست محترم روزنامه هشت صبح!

لطف نموده روی همکاری های همیشگی خویش متن ذیل را درجریده رسمی خویش نشر نموده ممنون سازید!
بدینوسیله به تاسی از ماده چهل و سوم قانون تدارکات به اطلاع عموم رسانیده میشود که وزارت زراعت، آبیاری و مالداري در نظر دارد پروژه تهیه و تدارک ۸ قلم وسایل مجادلوی مختلف النوع ضرورت ریاست حفاظه نباتات و قرنطین این وزارت تحت کد نمبر **MAIL/PD/NCB/G/099 Re Bid** را به شرکت محترم طلوع آسیا پامیر لمیتد دارای جواز نمبر ۱۹۶۴۲-۰۱۰۱ به قیمت مجموعی مبلغ **2,783,161.00** (دو میلیون و هفت صد و هشتاد سه هزار و یک صد و شصت و یک) افغانی اعطا نماید.

اشخاص حقیقی و حکمی که هرگونه اعتراض در زمینه داشته باشند، میتوانند اعتراض خویش را از تاریخ نشر این اعلان الی **هفت روز** تقویمی طور کتبی توام با دلایل آن به ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري واقع کارته سخی، جمال مینه، وفق احکام ماده پنجاهم قانون تدارکات ارایه نمایند.

این اطلاعیه به معنی عقد قرار داد نبوده و الی تکمیل میعاد فوق الذکر و طی مراحل قانونی بعدی، قرار داد منعقد نخواهد شد.

(ز) جدول تحویلی

تاریخ تحویلی طبق شرایط تجارت بین المللی (Inco terms)			محل نهایی مندرج صفحه معلومات داوطلبی	کمیت	واحد فیزیکی	توضیح اجناس	شماره
تاریخ تحویلی پیشنهاد شده توسط داوطلب {توسط داوطلب خانه پری گردد}	تاریخ ختم تحویلی اجناس	تاریخ آغاز تحویلی اجناس					
۳۰ یوم	۳۰ یوم	بعد از صدور تکثیر مکتوب عقد قرارداد	ریاست حفاظه نباتات و قرنطین	مطابق جدول نرخ دهی	مطابق جدول نرخ دهی	تهیه و تدارک 8 قلم وسایل مجادلوی مختلف النوع	1

۳۰



جدول قیمت

1	2	3	4	5	6	7	8	9
ردیف	توضیح اجناس	کد	مقدار	واحد	قیمت فی واحد پرداخت محموله و بیمه {مقصود}	قیمت پرداخت بیمه و محموله فی قلم (ستون 4x6)	قیمت فی قلم برای انتقالات زمینی و سایر خدمات لازم در جمهوری اسلامی افغانستان جهت رسانیدن اجناس به محل مقصد مشخص شده در صفحه معلومات داوطلبی	قیمت مجموعی فی قلم ستون (7+8)
1	محلول پاش چانته (پشتکی)		135	پایه	3,091.00	-	-	417,285.00
2	قیچی کلان شاخه بری		100	قبضه	4,070.00	-	-	407,000.00
3	قیچی خورد شاخه بری		100	قبضه	1,960.00	-	-	196,000.00
4	اره شاخه بری		100	عدد	2,450.00	-	-	245,000.00
5	زینه برای شاخه بری		100	پایه	1,240.00	-	-	124,000.00
6	لباس تحفظی مکمل الاسباب		200	صوب	680.00	-	-	136,000.00
7	بالتی برای ماشین یو. ال. وی دستی		10,051	جوره	76.00	-	-	763,876.00
8	تلک فرمونی برای کنترول کرم نقب زن برگ		2,000	عدد	247.00	-	-	494,000.00
2,783,161.00 قیمت مجموعی								



جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت آبیاری و مالداري
Islamic Republic Of Afghanistan
Ministry Of Agriculture, Irrigation & Livestock
معینیت مالی و اداری
ریاست تهیه و تدارکات
آمریت اجناس و خدمات غیر مشورتی



۵۱۵۶

نامه قبولی آفر

از: ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

آدرس: جمال مینه ناحیه سوم کابل - افغانستان

به: شرکت محترم طلوع آسیا پامیر لمیتد

آدرس: کارته نو سرک ۳، کابل، افغانستان

این نامه قبولی آفر به تأسی از ماده بیست و سوم قانون تدارکات و حکم هشتاد و پنجم طرزالعمل تدارکات و به موجب آن اطلاع داده میشود که آفر ارائه شده مورخ ۱۳/سنبله/۱۳۹۷ شما برای تهیه و تدارک ۸ قلم وسایل مجادلوی مختلف النوع ضرورت ریاست حفاظه نباتات و قرنطین به مبلغ مجموعی 2,783,161.00 دو میلیون و هفت صد و هشتاد و سه هزار و یک صد و شصت و یک افغانی طوریکه در مطابقت با دستور العمل برای داوطلبان مندرج شرطنامه مربوطه، تدقیق و تصحیح شده است توسط این اداره قبول گردیده است. لذا از شما تقاضا میگردد الی مدت ۱۰ روز تقویمی از تاریخ صدور این نامه در مطابقت به مواد فوق الذکر قانون و طرزالعمل تدارکات و مواد بیست و هشتم قانون و حکم هفتاد و هشتم طرزالعمل، تضمین اجرای قرار داد را طوریکه در شرطنامه مربوطه درج و در ذیل تفکر گردیده به اداره تسلیم نمایید، در غیر آن در مطابقت به ماده بیست و نهم قانون تدارکات، تضمین آفر شما قابل استرداد نخواهد بود. معلومات مزید در جدول ذیل درج می باشد:

مشخصات تدارکات / قرار داد: تهیه و تدارک ۸ قلم وسایل مجادلوی مختلف النوع ضرورت ریاست حفاظه نباتات و قرنطین
شماره تشخیصیه تدارکات: MAIL/PD/NCB/G/099 Re Bid
قیمت مجموعی قرار داد: 2,783,161.00 افغانی
نوعیت تضمین اجرای قرار داد: تضمین بانکی
مقدار تضمین اجرای قرار داد: {۰.۷٪ هفت فیصد قیمت قرارداد}
زمان عقد قرار داد: بعد از تحویلی تضمین بانکی اجرای قرار داد و مکتوب آغاز کار
مکان عقد قرار داد: ریاست تهیه و تدارکات

همچنان غرض مطالعه و مزید معلومات شما، مسوده موافقتنامه قرار داد ضمیمه این نامه به شما ارسال گردید.

با احترام

محمد الله سالج
ریس تهیه و تدارکات

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت تجارت و صنایع
ریاست عمومی ثبت مرکزی و مالکیت فکری

د افغانستان اسلامي جمهوریت
د سوداګرۍ او صنایعو وزارت
د مرکزي ثبت او فکري مالکیت لوی ریاست

Reg #: 49243
License #: 0101-19642

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Commerce and Industries
Directorate General of Central Business Registry & Intellectual Property

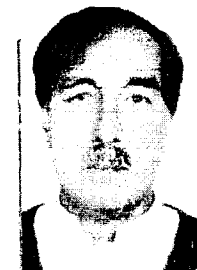
د ثبت نمبر: ۴۹۲۴۳
د جواز نمبر: ۰۱۰۱-۱۹۶۴۲

نمبر تشخیصیه مالیه / TIN
9000629890



جواز تشبث
Business License

طلوع آسیا پامیر لمیتد
TOLO E ASIA PAMIR LTD



V President / مرستیال
عبدالملک
Abdul Malek



President / رئیس
احمد عاشور
Ahmad Ashor

تصدیق کیږي دا جواز چې نوم یې پورته یاد شوی دی د افغانستان د نافذه قوانینو پر بنسټ ثبت او صادر شو.

تصدیق می‌گردد این جواز که نام آن در فوق ذکر می‌باشد، در مطابقت با قوانین نافذه افغانستان ثبت و صادر گردیده است.

It is certified that this license with mentioned name, is registered and issued in accordance with and subject to the effective laws of Afghanistan.

د صدور نیټه: ۱۳۹۶/۰۹/۱۱ 02/Dec/2017
د پای نیټه: ۱۳۹۹/۰۹/۱۰ 30/Nov/2020
د تاسیس کال: ۱۳۹۱
سکتور فعالیت: تجارتي

ادرس شرکت: کارته نو سرک 3, مرکز کابل, کابل

طارق احمد سرفراز
Tariq Ahmad Sarfraz



نمبر مسلسل:

قیمت حق الطبع (۵۰۰) افغانی

AIB Head Office,
Shahr-e-Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan

0049594

Hussain Zada Ltd
Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,
Haji Shah Mahmood Market
Jalal Abad City, Nangarhar
Afghanistan
Hussain Zada Ltd USD Acct

Statement of account for: 0504102004959412

Currency type: USD

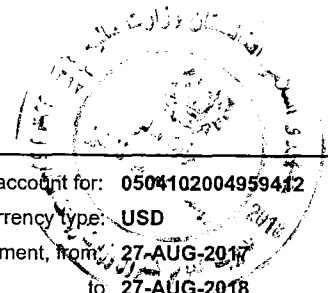
Period of statement, from: 27-AUG-2017

to 27-AUG-2018

Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
Opening balance as of : 27-AUG-2017		173,873.08			
28 Aug 2017	Cheque Cashed	009CQWL172400003	28 Aug 2017	1,850.00	
	Details: Cheque#00000001 is Cashed by MR Mohammad Haroon TAZ#6053998				
28 Aug 2017	Cheque Cashed	018CQWL172400006	28 Aug 2017	7,000.00	
	Details: Cheque #00000002 is cashed by Mr Rohullah S/O Haji Shah Wali NID#15613000.				
29 Aug 2017	Cheque Cashed	009CQWL172410021	29 Aug 2017	1,600.00	
	Details: Cheque #00000003 IS CASHED BY MR MOHAMMAD AKBAR KHAN NID#6053998				
29 Aug 2017	Cheque Cashed	009CQWL172410021	29 Aug 2017	-1,600.00	
	reversed				
	Details: Cheque #00000003 IS CASHED BY MR MOHAMMAD AKBAR KHAN NID#6053998				
29 Aug 2017	Cheque Cashed	009CQWL172410029	29 Aug 2017	1,600.00	
	Details: Cheque #00000003 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON S/O AKBAR KHAN NID#6053998				
6 Sep 2017	Monthly Account Maintenance Charge	004MMCGUSD 00001	1 Sep 2017	10.00	
	Details:				
11 Sep 2017	Cheque Cashed	022CQWL172540004	11 Sep 2017	19,200.00	
	Details: Cheque#00000005 is Cashed BY Mr.Mohammad Haroon S/o Akbar Khan NID#6053998 ph#078387				
11 Sep 2017	Cheque Cashed	022CQWL172540006	11 Sep 2017	20,000.00	
	Details: Cheque#00000004 is Cashed BY Mr.M.Haroon S/o Akbar Khan NID#6053998 ph#0783878501				
12 Sep 2017	Cheque Cashed	009CQWL172550005	12 Sep 2017	25,000.00	
	Details: Cheque#00000006 is Cashed by MR.Mohammad Haroon TAZ#6053998				
12 Sep 2017	Payment As Per Your Instructions	022OPSW172550511	12 Sep 2017	15,004.00	
	Details: /RFB/PAYMENT OF INVOICE 20170605E016 DATE 06 SEP 2017 FOR L ABORATORIES EQUIP /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer, Bazar Haji Shah Mahmood Market /0119 71 761 4 510, AL FAIHA LABORATORIES AND SCIENTIFI, C SUPPLIER W L L , BUILDING 163 F11 Ref.:022OPSW172550511 /RFB/PAYMENT OF INVOICE 20170605E016 DATE 06 SEP 2017 FOR L ABOF				
13 Sep 2017	Cash Deposit	004CHDP172560015	13 Sep 2017		40,000.00
	Details: Cash Deposited by Mr. Sartor Faridullah				
17 Sep 2017	Cheque Cashed	006CQWL172600003	17 Sep 2017	550.00	
	Details: Cheque # 00000007 is cashed by Mr. Rahimullah Sherzad with Pasp # 01242621				
18 Sep 2017	Cheque Cashed	009CQWL172610024	18 Sep 2017	17,150.00	
	Details: Cheque # 00000008 Cashed by Mr. Moh Haroon				
19 Sep 2017	Cash Deposit	004CHDP172620028	19 Sep 2017		57,000.00
	Details: Cash Deposited By Mr.Haji Hidaytullah				
19 Sep 2017	Transfer From Account	009FTRQ172620008	19 Sep 2017		575,214.80
	Details: Fund Transfer from :0504101004959415 To 0504102004959412 reg# Dealwith AIB from AFN to US				
19 Sep 2017	Cash Deposit	009CHDP172620041	19 Sep 2017		43,000.00
	Details: Cash Deposited by Mr. Rohullah				
26 Sep 2017	Cheque Cashed	009CQWL172690009	26 Sep 2017	1,000.00	
	Details: Cheq#00000009 is cashed by Mr.Rohullah S/O Shawali TAZ#15613000 PH#070002429				
26 Sep 2017	Cheque Cashed	009CQWL172690015	26 Sep 2017	80,000.00	
	Details: Cheq#00000010 is cashed by Mr. Rohullah S/O Haje Shawali TAZ#15613000 PH#070002429				
26 Sep 2017	Transfer From Account	009FTRQ172690004	26 Sep 2017		294,000.00
	Details: Fund Transfer from :0504101004959415 To 0504102004959412 regarding Deal with AIB from AFN				
27 Sep 2017	Cheque Cashed	022CQWL172700016	27 Sep 2017	5,000.00	
	Details: Cheque#00000011 is Cashed By Mr.Mohammad Yousuf Nafas Pass#00813968 ph#0781348887				
30 Sep 2017	Cheque Cashed	009CQWL172730008	30 Sep 2017	20,000.00	
	Details: Cheque # 00000012 Cashed by Mr. Aminullah ID#6837117 PH#070005180				

AIB Head Office,
Shahr-e- Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan



0049594
Hussain Zada Ltd
Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,
Haji Shah Mahmood Market
Jalal Abad City, Nangarhar
Afghanistan
Hussain Zada Ltd USD Acct

Statement of account for: 050410200495942

Currency type: USD

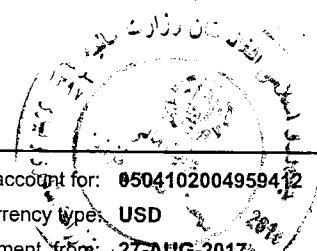
Period of statement, from: 27-AUG-2017
to 27-AUG-2018

Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
30 Sep 2017	Monthly Account Maintenance Charge	004MMCGUSD 00001	1 Oct 2017	10.00	
	Details:				
8 Oct 2017	Cheque Cashed	009CQWL172810010	8 Oct 2017	2,000.00	
	Details: Cheque#00000013 is cashed by Mr. Rohullah S/O Hajie Shawali TAZ#15613000 PH#0700002429				
10 Oct 2017	Cheque Cashed	009CQWL172830049	10 Oct 2017	8,000.00	
	Details: Cheque#00000014 is Cashed by MR Mohammad Haroon TAZ#6053998				
14 Oct 2017	Payment Charges	000ILCC172870001	14 Oct 2017	10.00	
	Details: COLLECTION OF CHEQUE NO 532478 AS PER REPORTED CLEARING HOUSE 99213008, HUSSAIN ZADA LTD , NKB Hussain Zada Ltd, Ref.:000ILCC172870001 COLLECTION OF CHEQUE NO 532478 AS PER REPORTED CLEARING HOUSE				
14 Oct 2017	Transfer From Account	000ILCC172870001	14 Oct 2017		23,463.16
	Details: COLLECTION OF CHEQUE NO 532478 AS PER REPORTED CLEARING HOUSE 99213008, HUSSAIN ZADA LTD , NKB, Hussain Zada Ltd, , , Ref.:000ILCC172870001 COLLECTION OF CHEQUE NO 532478 AS PER REPORTED CLEARING HOUSE				
15 Oct 2017	Cheque Cashed	022CQWL172880006	15 Oct 2017	12,000.00	
	Details: Cheque# 00000015 is cashed by Mr. Raheemullah Shirzad Pass#Q1242621 Ph# 0794787933				
17 Oct 2017	Cheque Cashed	009CQWL172900008	17 Oct 2017	25,000.00	
	Details: Cheque #00000016 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON NID#6053998				
18 Oct 2017	Cheque Cashed	018CQWL172910010	18 Oct 2017	1,400.00	
	Details: Cheque#00000017 is Cashed by Mr. Matiullah Hussain Zada S/O Haji Gulam Hussain Pass#02778				
21 Oct 2017	Cheque Cashed	009CQWL172940044	21 Oct 2017	11,100.00	
	Details: Cheque #00000018 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON S/O AKBAR KHAN NID#6053998				
24 Oct 2017	Cheque Cashed	022CQWL172970006	24 Oct 2017	1,400.00	
	Details: Cheque#00000019 is cashed by Mr. M. Haroon S/O Akbar Khan NID# 6053998 Ph# 0783878501				
25 Oct 2017	Cheque Cashed	009CQWL172980005	25 Oct 2017	2,400.00	
	Details: Cheque#00000021 is Cashed by Mr. Mohamamd Haroon S/O Akbar Khan TAZ#6053998				
25 Oct 2017	Cheque Cashed	009CQWL172980012	25 Oct 2017	9,800.00	
	Details: Cheque #00000020 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON S/O AKBAR KHAN NID#6053998				
1 Nov 2017	Cheque Cashed	022CQWL173050008	1 Nov 2017	10,000.00	
	Details: Cheque#00000022 is cashed by Mr. M.Yousuf Nafas Pass#O0813968 Ph# 0781348888				
1 Nov 2017	Monthly Account Maintenance Charge	004MMCGUSD 00001	1 Nov 2017	10.00	
	Details:				
4 Nov 2017	Cheque Cashed	009CQWL173080076	4 Nov 2017	100,000.00	
	Details: Cheque#00000023 is Cashed by MR Amrullah TAZ#6837117				
4 Nov 2017	Cheque Cashed	009CQWL173080078	4 Nov 2017	15,000.00	
	Details: Cheque#00000024 is Cashed by MR Amrullah TAZ#6837117				
6 Nov 2017	Cheque Cashed	009CQWL173100049	6 Nov 2017	30,000.00	
	Details: Cheque #00000025 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON NID#6053998 TELL#0783878501				
16 Nov 2017	Cheque Cashed	009CQWL173200019	16 Nov 2017	60,000.00	
	Details: Cheque#00000026 is Cashed by MR. Matiullah TAZ#2994486				
23 Nov 2017	Cheque Cashed	009CQWL173270009	23 Nov 2017	50,000.00	
	Details: Cheque #00000027 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON NID#6053998 TELL#0783878501				
28 Nov 2017	Cash Deposit	004CHDP173320014	28 Nov 2017		100,000.00
	Details: Cash Deposited by Mr. Sartor Pandullah				
30 Nov 2017	Monthly Account Maintenance Charge	004MMCGUSD 00001	30 Nov 2017	10.00	
	Details:				



AIB Head Office,
Shahr-e- Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan



0049594

Hussain Zada Ltd

Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,

Haji Shah Mahmood Market

Jalal Abad City, Nangarhar

Afghanistan

Hussain Zada Ltd USD Acct

Statement of account for: 0504102004959412

Currency type: USD

Period of statement, from: 27-AUG-2017
to: 27-AUG-2018

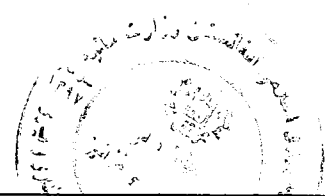
Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
12 Dec 2017	Cheque Cashed	000CQWL173460022	12 Dec 2017	1,500.00	
	Details: Cheque#00000029 Is Cashed By Mr. Rahimullah Shirzad Pass#01242621 PH#0794787933				
12 Dec 2017	Cheque Cashed	022CQWL173460006	12 Dec 2017	2,000.00	
	Details: Cheque#00000030 is cashed by Mr. Ruhullah S/O Haji Shah Wali NID# 15613000 Ph# 0700002429				
13 Dec 2017	Cheque Cashed	009CQWL173470004	13 Dec 2017	10,000.00	
	Details: Cheque #00000028 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON S/O AKBAR KHAN NID#6053998				
14 Dec 2017	Cheque Cashed	009CQWL173480025	14 Dec 2017	9,000.00	
	Details: Cheque#00000032 is Cashed by MR Mohammad Haroon S/O Akbar Khan TAZ#6053998 PH#07831				
17 Dec 2017	Payment As Per Your Instructions	022OPSW173510001	17 Dec 2017	100,000.00	
	Details: /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NO VFAC 17000596 REGARDING IMPORTING VETERIN /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar, Haji Shah Mahmood Market /NL93ABNA0455171386, INTERCHEMIE WERKEN DE ADELAAR BV, METAALWEG 85804 VENRAY, HOL Ref.:022OPSW173510001 /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NO VFAC 17000596 REGARDING IMP				
18 Dec 2017	Cash Deposit	004CHDP173520010	18 Dec 2017		58,000.00
	Details: Cash Deposited by Mr. Sartor Faridullah				
18 Dec 2017	Transfer From Account	009FTRQ173520004	18 Dec 2017		100,000.00
	Details: Deal With AIB From AFN Account To Account USD Rate 69.40				
20 Dec 2017	Cash Deposit	004CHDP173540003	20 Dec 2017		11,600.00
	Details: Cash Deposited Mr. Sartoor Faridullah NID#10223796 Cell#0799344703				
23 Dec 2017	Cheque Cashed	004CQWL173570015	23 Dec 2017	15,000.00	
	Details: Cheque No. 00000033 Cashed by Mr. Matullah (Acct Holder)				
25 Dec 2017	Transfer From Account	009FTRQ173590009	25 Dec 2017		180,000.00
	Details: Deal With AIB From AFN A/C To USD Rate.69.62				
26 Dec 2017	Cheque Cashed	008CQWL173600036	26 Dec 2017	4,750.00	
	Details: Cheque#00000034 Is Cashed by MR Mohamad Haroon TAZ#6053998 PH#0783878501				
27 Dec 2017	Payment As Per Your Instructions	022OPSW173610002	27 Dec 2017	75,000.00	
	Details: /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NO VFAC 17000596 REGARDING IMPORTING VETERIN /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer, Bazar Haji Shah Mahmood Market /NL93ABNA0455171386, INTERCHEMIE WERKEN DE ADELAAR BV, METAALWEG 85804 VENRAY, HOL Ref.:022OPSW173610002 /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NO VFAC 17000596 REGARDING IMP				
31 Dec 2017	Monthly Account Maintenance Charge	004MMCGUSD.00001	1 Jan 2018	10.00	
	Details:				
13 Jan 2018	Cheque Cashed	018CQWL180130006	13 Jan 2018	1,000.00	
	Details: Cheque#00000035 is Cashed by mr Rohullah S/o Shawali Nid#15613000 ph#0700002429				
15 Jan 2018	Cheque Cashed	009CQWL180150030	15 Jan 2018	130,000.00	
	Details: Cheque#00000036 is Cashed by Mr. Mohammad Haroon S/O Akbar Khan TAZ#6053998 PH#07838				
17 Jan 2018	Cheque Cashed	018CQWL180170003	17 Jan 2018	3,000.00	
	Details: Cheque00000037 is cashed by mr Rohullah S/o Haji Sha Wali Nid#15613000ph#0700002429				
23 Jan 2018	Cheque Cashed	009CQWL180230009	23 Jan 2018	60,000.00	
	Details: Cheque # 00000038 Cashed by Mr. Mohammad Haroon ID#6053998 PH# 0783878501				
24 Jan 2018	Cheque Cashed	009CQWL180240020	24 Jan 2018	30,000.00	
	Details: Cheque#00000039 is Cashed by Mr Fawad Ahmad S/O Haji Matullah TAZ#826405 PH#078000253				
24 Jan 2018	Payment Charges	000ACSI180240013	24 Jan 2018	20.00	
	Details: AC 1313571 AC TO AC TRANSFER 102501200084621 HUSSAIN ZADA LTD BAKHTAR BAZAR Hussain Zada Ltd Ref: 000ACSI180240013 AC 1313571 AC TO AC TRANSFER				



Page: 3 of 8

AIB Head Office,
Shahr-e- Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan



0049594

Hussain Zada Ltd

Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,

Haji Shah Mahmood Market

Jalal Abad City, Nangarhar

Afghanistan

Hussain Zada Ltd USD Acct

Statement of account for: 0504102004959412

Currency type: USD

Period of statement, from: 27-AUG-2017

to 27-AUG-2018

Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
24 Jan 2018	Transfer From Account Details: AC11313571 AC TO AC TRANSFER 102501200084621, HUSASIN ZADA LTD , BAKHTAR BANK , Hussain Zada Ltd , , Ref.:000ACSI180240013 AC11313571 AC TO AC TRANSFER	000ACSI180240013	24 Jan 2018		165,000.00
28 Jan 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposit By Mr. M.Haroon S/O Akbar Khan NID# 6053998 PH# 0783878501	022CHDP180280005	28 Jan 2018		7,350.00
30 Jan 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000040 is cashed by Mr Rohullah S/O Haji Shah Wali NID#15613000 PH#0700002429	026CQWL180300026	30 Jan 2018	5,000.00	
30 Jan 2018	Transfer From Account Details: 100033031313062018 REF: HZINV 081KA B 3303131306 United Nations (AFA12) SCBLGB2LWEB 0504102004959412, Hussain Zada Ltd, 4th Floor Ajmal Market, Kabul AFGHANISTAN 26000 Ref.:0000000003883029 100033031313062018 REF: HZINV 081KA B 3303131306	000S2AA180300014	30 Jan 2018		3,966.00
31 Jan 2018	Monthly Account Maintenance Charge Details:	004MMCGUSD 00001	1 Feb 2018	10.00	
3 Feb 2018	Cheque Cashed Details: Cheque # 00000041 Cashed by Mr. Mohammad Haroon ID#6053998 PH# 0783878501	009CQWL180340059	3 Feb 2018	100,000.00	
5 Feb 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposited by Mr. Sartor Faridullah	004CHDP180360004	5 Feb 2018		130,000.00
6 Feb 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000042 is Cashed by MR Mohammad Haroon S/O Akbar Khan TAZ#6053998	009CQWL180370011	6 Feb 2018	6,000.00	
12 Feb 2018	Cheque Cashed Details: Cheque # 00000044 Cashed by Mr. Mohammad Haroon ID# 6053998 PH# 0783878501	009CQWL180430003	12 Feb 2018	5,000.00	
17 Feb 2018	Cash Withdrawal Details: Cash Withdrawal by Mr. Rohullah	004CHWL180480089	17 Feb 2018	500.00	
17 Feb 2018	Cash Withdrawal Charge Details: Cash Withdrawal by Mr. Rohullah	004CHWL180480089	17 Feb 2018	0.50	
18 Feb 2018	Payment As Per Your Instructions Details: /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NUMBER 1801 IMPORTING VETERINARY MEDICINES /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,Haji Shah Mahmood Market /NL93ABNA0455171386, INTERCHEMIE WERKEN DE ADELAAR BV, METAALWEG 8 5804 CG VENRAY Ref.:004OPSW180490003 /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NUMBER 1801 IMPORTING VETERINARY	004OPSW180490003	18 Feb 2018		130,000.00
20 Feb 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000043 is Cashed by Mr Mohammad Haroon S/O Akbar Khan TAZ#6053998 PH#07838	009CQWL180510003	20 Feb 2018	20,000.00	
21 Feb 2018	Cheque Cashed Details: Cheque# 00000045 Cashed by Mr. Mohammad Haroon ID# 6053998 PH# 0783878501	009CQWL180520032	21 Feb 2018	35,000.00	
22 Feb 2018	Cheque Cashed Details: Cheque #00000046 is cashed by Mr Rohullah S/O Haji Shah Wali ID#15613000 PH#0700002429.	018CQWL180530008	22 Feb 2018	10,000.00	
24 Feb 2018	Cheque Cashed Details: Cheque #00000048 is Cashed by Mr Fawad Ahmad Hussainzada S/O Haji Matullah Pass#0058302	018CQWL180550019	24 Feb 2018	5,000.00	
28 Feb 2018	Monthly Account Maintenance Charge Details:	004MMCGUSD 00001	1 Mar 2018	10.00	
1 Mar 2018	Cheque Cashed Details: Cheque #00000049 is cashed by Mr Hdaitullah S/O Mohammad Daoud ID#20200396 PH#07878915	018CQWL180600003	1 Mar 2018	30,000.00	
3 Mar 2018	Cheque Cashed Details: Cheque # 00000050 Cashed by Mr. Mohammad Haroon ID# 0053998 PH# 0783878501	009CQWL180620013	3 Mar 2018	5,000.00	
3 Mar 2018	Cheque book issuance charge Details:	004CQBL180620001	3 Mar 2018	70.00	

AIB Head Office,
Shahr -e- Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan

0049594

Hussain Zada Ltd
Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,
Haji Shah Mahmood Market
Jalal Abad City, Nangarhar
Afghanistan
Hussain Zada Ltd USD Acct

Statement of account for 0504102004959412

Currency type: USD

Period of statement, from: 27-AUG-2017
to: 27-AUG-2018

Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
7 Mar 2018	Cash Deposit	004CHDP180660006	7 Mar 2018		43,000.00
	Details: Cash Deposited by Mr. Sar Toor Faridullah				
8 Mar 2018	Payment As Per Your Instructions	004OPSW180670006	8 Mar 2018	45,000.00	
	Details: /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NUMBER 1801 IMPORTING VETERINARY MEDICINES /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer, Bazar Haji Shah Mahmood Market /NL93ABNA0455171386, INTERCHEMIE WERKEN DE ADELAAR BV, METAALWEG 8 5804 CG VENRAY Ref: 004OPSW180670006 /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NUMBER 1801 IMPORTING VETERINARY				
10 Mar 2018	Cheque Cashed	009CQWL180690003	10 Mar 2018	40,000.00	
	Details: Cheque# 00000101 is Cashed by Mr Mohammad Haroon TAZ#6053998 PH#0783878501				
10 Mar 2018	Cheque Cashed	004CQWL180690524	10 Mar 2018	19,200.00	
	Details: Cheque No#00000102 is cashed by Mr Qamar Zaman				
11 Mar 2018	Cheque Cashed	009CQWL180700044	11 Mar 2018	35,000.00	
	Details: Cheque#00000103 Cashed by Mr. Mohammad Haroon ID# 6053998 PH# 0783878701				
13 Mar 2018	Cheque Cashed	009CQWL180720013	13 Mar 2018	11,000.00	
	Details: Cheque#00000104 is Cashed by Mr Roohullah S/O Haji Shah Wali TAZ#15613000 PH#070000242				
14 Mar 2018	Cheque Cashed	009CQWL180730073	14 Mar 2018	20,000.00	
	Details: Cheque#00000105 is Cashed by MR Mohammad Haroon S/O Akbar Khan TAZ#6053998 PH#0783878701				
20 Mar 2018	Cheque Cashed	009CQWL180790029	20 Mar 2018	15,000.00	
	Details: Cheque #00000106 IS CASHED BY MR AMRULLAH NID#6837117, TELL#0780075180				
28 Mar 2018	Cheque Cashed	022CQWL180870503	28 Mar 2018	550.00	
	Details: Cheque#00000107 is cashed by Mr. Rahimullah Shir Zad Pass#01242621 PH# 0794787933				
31 Mar 2018	Monthly Account Maintenance Charge	004MMCGUSD 00001	1 Apr 2018	10.00	
	Details:				
1 Apr 2018	Cheque Cashed	022CQWL180910503	1 Apr 2018	1,000.00	
	Details: Cheque#00000108 is cashed by Mr. M.Sharif S/O M.Kabir NID# 36138 Ph# 0782894199				
5 Apr 2018	Cash Deposit	004CHDP180950021	5 Apr 2018		98,000.00
	Details: Cash Deposited by Mr. Sartoor Fandullah				
10 Apr 2018	Cheque Cashed	009CQWL181000508	10 Apr 2018	70,000.00	
	Details: Cheque#00000109 is Cashed by MR Roohullah S/O Haji Shah Wali TAZ#15613000 PH#070000242				
10 Apr 2018	Cheque book issuance charge	004CQBUSD 00001	11 Apr 2018	70.00	
	Details:				
12 Apr 2018	Cheque Cashed	009CQWL181020042	12 Apr 2018	5,000.00	
	Details: Cheque #00000111 IS CASHED BY MR. MOHAMMAD SHARIF S/O MOHAMMAD KABER NID#36				
14 Apr 2018	Cheque Cashed	014CQWL181040015	14 Apr 2018	85,000.00	
	Details: Cheque #00000110 is cashed by Mrs. Najibullah S/O Habibullah NID#2951815 PH#0791720202				
17 Apr 2018	Payment As Per Your Instructions	022OPSW181070001	17 Apr 2018	100,000.00	
	Details: /RFB/PAYMENT FOR INVOICE NUMBER HUS S 1801 DATE 09 MARCH 2018 REGARDING IMPC /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer, Bazar Haji Shah Mahmood Market /NL93ABNA0455171386, INTERCHEMIE WERKEN DE ADELAAR BV, METAALWEG 8 5804 CG VENRAY Ref: 022OPSW181070001 /RFB/PAYMENT FOR INVOICE NUMBER HUS S 1801 DATE 09 MARCH 2018 I				
18 Apr 2018	Cheque Cashed	009CQWL181080029	18 Apr 2018	7,500.00	
	Details: Cheque # 00000112 Cashed by Mr. Moh Haroon ID# 00000112 PH# 0783878501				
18 Apr 2018	Cash Deposit	014CHDP181080508	18 Apr 2018		84,550.00
	Details: Cash Deposit By Mr Najibullah S/O Habibullah NID# 2951815 PH#0791720202				
1 May 2018	Transfer From Account	009FTRQ181210002	1 May 2018		76,204.38
	Details: Fund Transfer from 0504101004959415 To 0504102004959412 Best with AIB Rate 70.38				
1 May 2018	Transfer From Account	009FTRQ181210002	1 May 2018		-76,204.38
	Details: Fund Transfer from 0504101004959415 To 0504102004959412 Best with AIB Rate 70.38				
	reversed				

AIB Head Office,
Shahr-e- Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan



0049594

Hussain Zada Ltd
Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,
Haji Shah Mahmood Market
Jalal Abad City, Nangarhar
Afghanistan
Hussain Zada Ltd USD Acct

Statement of account for: 0504102004959412

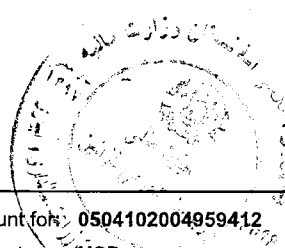
Currency type: USD

Period of statement, from: 27-AUG-2017
to: 27-AUG-2018

Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
1 May 2018	Transfer From Account Details: Fund Transfer from 0504101004959415 To 0504102004959412 Deal with Aib rate 70.38	009FTRQ181210005	1 May 2018		76,726.34
2 May 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000113 Is Cashed by MR Mohammad Shrif S/O Moammad Kabir TAZ#36138	009CQWL181220006	2 May 2018	9,000.00	
8 May 2018	Monthly Account Maintenance Charge Details:	004MMCGUSD 00001	1 May 2018	10.00	
10 May 2018	Transfer From Account Details: from 0528102008659300 To 0504102004959412 Ref#42011773/2018/FAO Date:07 May 2018	028FTRQ181300076	10 May 2018		1,950.00
13 May 2018	Cheque Cashed Details: Cheque # 00000114 Cashed by Mr. Moh Sharif ID# 36138 PH# 0782894199	009CQWL181330003	13 May 2018	3,500.00	
14 May 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposited by Mr. Sartoor Faridullah	004CHDP181340035	14 May 2018		95,000.00
19 May 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000115 is cashed by Mr. Mohammad Yousuf Nafas Pass#00813968 Ph# 0781348887	022CQWL181390003	19 May 2018	1,200.00	
21 May 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposited by Mr.Sartoor Faridullah	004CHDP181410015	21 May 2018		5,000.00
21 May 2018	Cheque Cashed Details: Cheque #00000116 is cashed by Mr.Hedayatullah S/O Mohammad Daud ID#20200396 PH#073000	018CQWL181410006	21 May 2018	3,000.00	
23 May 2018	Cheque Cashed Details: Cheque #00000118 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON S/O AKBAR KHAN NID#6053998	009CQWL181430055	23 May 2018	1,000.00	
23 May 2018	Cheque Cashed Details: Cheque #00000117 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON S/O AKBAR KHAN NID#6053998	009CQWL181430058	23 May 2018	12,000.00	
27 May 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000120 is Cashed by mr Haji Matiullah S/o Haji ghulam Hussain Nid#2994486 ph#07006	018CQWL181470004	27 May 2018	10,000.00	
2 Jun 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000119 is Cashed by MR Mohammad Haroon S/O Akbar Khan TAZ#6053998 PH#0700	009CQWL181530012	2 Jun 2018	100,000.00	
2 Jun 2018	Transfer From Account Details: from 0528102008659300 To 0504102004959412 REF#42011999/2018/FAO INV#3977, Purchase c	028FTRQ181530028	2 Jun 2018		4,050.00
3 Jun 2018	Cheque Cashed Details: Cheque #00000121 is cashed by Mr.Haji Matiullah S/O Haji Ghulam Hussain ID#2994486	018CQWL181540005	3 Jun 2018	14,678.00	
9 Jun 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000123 is Cashed By Mr.M.Haroon S/ Akbar Khan NID#6053998 ph#0783878501	000CQWL181600057	9 Jun 2018	350,000.00	
9 Jun 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000122 is Cashed By Mr.M.Haroon S/o Akbar Khan NID#6053998 ph#0783878501	000CQWL181600058	9 Jun 2018	50,000.00	
12 Jun 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000124 is cashed by Mr Sayed Pashtoon s/O Sayed Ghulam Haidar TAZ#25575	006CQWL181630003	12 Jun 2018	2,350.00	
26 Jun 2018	Transfer From Account Details: Fund Transfer from 0504101004959415 To 0504102004959412 reg# Exchange rate 72.83	009FTRQ181770004	26 Jun 2018		215,000.00
28 Jun 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000125 is Cashed By Mr.Rahimullah Shirzad Pas#01242621 PH#0728381617	022CQWL181790003	28 Jun 2018	550.00	
30 Jun 2018	Monthly Account Maintenance Charge Details:	004MMCGUSD 00001	1 Jul 2018	10.00	
1 Jul 2018	Payment Charges Details: AC11383445 FOR BANK STATEMENT FULL SENDE4R NAME SABAWOON ANIS DA CHARGANC 000701201827730, SABAWOON ANIS DA, AZIZI BANK, Hussain Zada Ltd, , , Ref.:000ACSI181820027 AC11383445 FOR BANK STATEMENT FULL SENDE4R NAME SABAWOON ANIS	000ACSI181820027	1 Jul 2018	20.00	

AIB Head Office,
Shahr-e- Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan



0049594

Hussain Zada Ltd

Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,

Haji Shah Mahmood Market

Jalal Abad City, Nangarhar

Afghanistan

Hussain Zada Ltd USD Acct

Statement of account for 0504102004959412

Currency type: USD

Period of statement, from: 27-AUG-2017

to 27-AUG-2018

Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
1 Jul 2018	Transfer From Account Details: AC11383445 FOR BANK STATMENT FULL SENDE4R NAME SABAWOON ANIS DA CHARGANC 000701201827730 SABAWOON ANIS DA AZIZI BANK Hussain Zada Ltd Ref: 000ACSI181820027 AC11383445 FOR BANK STATMENT FULL SENDE4R NAME SABAWOON ANIS	000ACSI181820027	1 Jul 2018		400,000.00
3 Jul 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000126 Is Cashed by Mr Rahimullah Sherzaad PAAS#01242621 PH#07028381617	009CQWL181840023	3 Jul 2018	10,000.00	
11 Jul 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000127 Is by MR M Haroon S/O M Akbar TAZ#6053998 PH#0783878501	009CQWL181920027	11 Jul 2018	11,000.00	
11 Jul 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposit by Mr Amrullah S/O Shah Wali TZA#6837117 PH#0780075180	009CHDP181920052	11 Jul 2018		100,000.00
12 Jul 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposited by Mr Sartoor Faridullah S/O Hayatullah NID#10223796 Cell#0799344703	004CHDP181930002	12 Jul 2018		50,000.00
12 Jul 2018	Payment As Per Your Instructions Details: /RFB/PAYMENT FOR PROFORMA INVOICE N O SU06280001 DATE 2018 06 28 CONTRA CT NC /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer, Bazar Haji Shah Mahmood Market /468958226042, SUMEC HARDWARE AND TOOLS CO LTD, 1 NO XINGHUO ROAD NATIONAL LEVEL, F Ref: 022OPSW181930003 /RFB/PAYMENT FOR PROFORMA INVOICE N O SU06280001 DATE 2018 06 28	022OPSW181930003	12 Jul 2018	18,500.00	
18 Jul 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000128 Is Cashed by Mr. Rahimullah Shirzad Pass#01242621 PH#0728381617	022CQWL181990003	18 Jul 2018	1,000.00	
18 Jul 2018	Transfer From Account Details: from 0528102008659300 To 0504102004959412 Ref# 42012395/2018/FAO Inv#4033, Purchase of	028FTRQ181990161	18 Jul 2018		4,355.00
24 Jul 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposited by Mr Sartoor Faridullah S/O Hayatullah NID#10223796 Cell#0799344703	004CHDP182050015	24 Jul 2018		30,000.00
24 Jul 2018	Funds Received In Your Favour Details: GB07BARC20929488161311, ATOS CONSULTING LTD, KEMP ATOS CONSULTING LIMITED, MID CIT Hussain Zada Ltd, , , Ref: 2018072300137971 COMMERZ BANK COBADEFF EDP FACILITATION PHASE HUSSAIN ZADA LTD	000IPSW182050124	24 Jul 2018		6,026.50
24 Jul 2018	Incoming SWIFT Payment Charges Details: GB07BARC20929488161311, ATOS CONSULTING LTD, KEMP ATOS CONSULTING LIMITED, MID CIT Hussain Zada Ltd, , , Ref: 2018072300137971 COMMERZ BANK COBADEFF EDP FACILITATION PHASE HUSSAIN ZADA LTD	000IPSW182050124	24 Jul 2018	30.00	
26 Jul 2018	Cheque Cashed Details: Cheque # 00000129 IS Cashed By Mr Rahimullah Shirzad Pass# 01242621	005CQWL182070026	26 Jul 2018	550.00	
28 Jul 2018	Cheque Cashed Details: Cheque # 00000202 Cashed by Mr. Hedayatullah ID# 20200396 PH# 0787891500 S/O M.Doud	009CQWL182090068	28 Jul 2018	10,000.00	
30 Jul 2018	Payment As Per Your Instructions Details: /RFB/PAYMENT FOR PROFORMA INVOICE N UMBER HUSS 1802 DATE 09 JULY 2018 R EGAR /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer, Bazar Haji Shah Mahmood Market /NL93ABNA0455171386, INTERCHEMIE WERKEN DE ADELAAR BV, METAALWEG 8 5804 CG VENRAY Ref: 022OPSW182110002 /RFB/PAYMENT FOR PROFORMA INVOICE N UMBER HUSS 1802 DATE 09 J	022OPSW182110002	30 Jul 2018	100,000.00	
31 Jul 2018	Monthly Account Maintenance Charge Details:	004MMCGUSD00001	1 Aug 2018	10.00	
5 Aug 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposited by Mr. Sartoor Faridullah S/O Hayatullah NID#10223796 Cell#0799344703	004CHDP182140077	5 Aug 2018		20,000.00

AIB Head Office,
Shahr -e- Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan

0049594
Hussain Zada Ltd
Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,
Haji Shah Mahmood Market
Jalal Abad City, Nangarhar
Afghanistan
Hussain Zada Ltd USD Acct

Statement of account for: 0504102004959412

Currency type: USD

Period of statement, from: 27-AUG-2017

27-AUG-2018

Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
9 Aug 2018	Transfer From Account Details: REFUND OF FOR REF NO 022OPSW181930003 DUE TO BENEf BANK INTERNAL COMPLIAN C SCBLUS33, Hussain Zada Ltd, Ref.:000ACAC182210019 REFUND OF FOR REF NO 022OPSW181930003 DUE TO BENEf BANK INTER	000ACAC182210019	9 Aug 2018		18,463.00
9 Aug 2018	Transfer From Account Details: REFUND OF FOR REF NO 022OPSW181930003 DUE TO BENEf BANK INTERNAL COMPLIAN C SCBLUS33, , , Hussain Zada Ltd, , , Ref.:000ACAC182210019 REFUND OF FOR REF NO 022OPSW181930003 DUE TO BENEf BANK INTER	000ACAC182210019	9 Aug 2018	-18,463.00	
					reversed
9 Aug 2018	Transfer From Account Details: REFUND OF FOR REF NO 022OPSW181930003 DUE TO BENEf BANK INTERNAL COMPLIAN C SCBLUS33, Hussain Zada Ltd, Ref.:000ACAC182210047 REFUND OF FOR REF NO 022OPSW181930003 DUE TO BENEf BANK INTER	000ACAC182210047	9 Aug 2018		18,398.00
11 Aug 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000130 Is Cashed by Mr M.Haroon S/O Akbar Khan TAZ#6053998 PH#0783878501	009CQWL182230003	11 Aug 2018	20,000.00	
11 Aug 2018	Cheque Cashed Details: Cheque # 00000131 Cashed by Mr. Moh Haroon ID# 6053998 PH# 0783878501 S/O akber khan	009CQWL182230031	11 Aug 2018	10,000.00	
14 Aug 2018	Cheque Cashed Details: Cheque # 00000132 Cashed by Mr. Moh Haroon ID# 6053998 PH# 0783878501 s/O Akber khan	009CQWL182260003	14 Aug 2018	8,000.00	

Total, transactions 109.00 34.00
Total, amounts 2,545,112.50 3,040,649.80

Closing balance as of : 27-AUG-2018 669,410.38

Available balance as of : 27-AUG-2018 669,410.38

This statement does not require a signature *

Islamic Bank of Afghanistan



د افغانستان اسلامي بانک

TOLO E ASIA PAMIR LTD AHMAD
ASHOORAccount No -
03802200000048Financing Limit
Not ApplicablePeriod Covered
01/04/2018 To 01/09/2018Profit Rate
Not ApplicableKARTE SAKHI, BEHIND LISA
GHAZIKABUL AFGHANISTANProduct -
QARD CURRENT CORPORATECurrency
USDAccount Status -
ACTIVE

STATEMENT OF ACCOUNT

DATE	DESCRIPTION	CHEQUE NO.	WITHDRAWAL (Dr.)	DEPOSIT (Cr.)	BALANCE
01/04/2018	Opening Balance				0.00
01/04/2018	OPENING BALANCE FCUBS			350.00	350.00
22/04/2018	Cash Deposit BY SONITA QORBAN KHIL PASS#01275288			200,000.00	200,350.00
26/04/2018	Cash paid to haji ibrahim s/o wahid shah tz 671109 cheque no 296172		200,000.00		350.00
13/05/2018	Cash Deposit by AHMAD ASHOOR			200,000.00	200,350.00
13/05/2018			10,600.00		189,750.00
13/05/2018			30.00		189,720.00
19/05/2018	Cash Withdrawal to ahmad jawvid tz 3827109 cheque no 296174		189,500.00		220.00
19/05/2018	Cash Deposit BY ahmad jawvid			3,500.00	3,720.00
20/05/2018			3,600.00		120.00
20/05/2018			30.00		90.00
24/05/2018	Cash Deposit by ahmad ashoor			6,000.00	6,090.00
24/05/2018			5,600.00		490.00
24/05/2018			30.00		460.00
31/05/2018	Cash Deposit by AHMAD ASHOOR			180,000.00	180,460.00
03/06/2018	Cash Withdrawal BY AHMAD JAVID		5,000.00		175,460.00
03/06/2018	Cash Deposit BY JAVID			10,000.00	185,460.00
03/06/2018	Cash Withdrawal to ahmad javid s/o ahmad shafiq tz 3827109 cheque no 296173		185,000.00		460.00
03/06/2018	Cash Deposit AHMAD JAVID			600.00	1,060.00
21/06/2018	Cash Deposit by haji obaid			60,000.00	61,060.00
28/07/2018	Cash Withdrawal TO AHMAD ASHOOR		60,000.00		1,060.00
11/08/2018	SMS CHARGES		1.00		1,059.00
25/08/2018	Cash Deposit by ahmad ashoor te.0788284623			63,000.00	64,059.00
26/08/2018	Cash Deposit BY AHMAD			12,900.00	76,959.00

Islamic Bank of Afghanistan



د افغانستان اسلامي بانک

TOLO E ASIA PAMIR LTD AHMAD
ASHOOR

Account No -
03802200000048

Financing Limit
Not Applicable

Period Covered
01/04/2018 To 01/09/2018

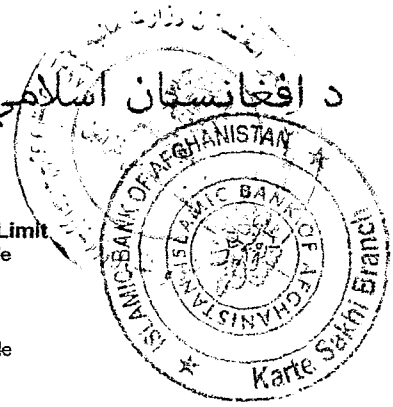
Profit Rate
Not Applicable

KARTE SAKHI, BEHIND LISA
GHIAZIKABUL AFGHANISTAN

Product -
QARD CURRENT CORPORATE

Currency
USD

Account Status -
ACTIVE



STATEMENT OF ACCOUNT

DATE	DESCRIPTION	CHEQUE NO.	WITHDRAWAL (Dr.)	DEPOSIT (Cr.)	BALANCE
	ASHOR				
01/09/2018	SMS CHARGES		1.00		76,958.00

TOTAL : 659,392.00 736,350.00

COUNT : 13 11

Note: 1. Any discrepancies may kindly be brought to the notice of the bank within seven days.

2. This is a computer generated statement; as such no signature is required.

Printed by: JBA172

223

Islamic Bank of Afghanistan



د افغانستان اسلامي بانک

TOLO E ASIA PAMIR LTDAHMAD
ASHOOR

Account No -
03802200000048

Financing Limit
Not Applicable

KARTE SAKHI, BEHIND LISA
GHAZIKABUL AFGHANSITAN

Period Covered
01/04/2018 To 01/09/2018

Profit Rate
Not Applicable

Product -
QARD CURRENT CORPORATE

Currency
USD

Account Status -
ACTIVE

STATEMENT OF ACCOUNT

DATE	DESCRIPTION	CHEQUE NO.	WITHDRAWAL (Dr.)	DEPOSIT (Cr.)	BALANCE
01/04/2018	Opening Balance				0.00
01/04/2018	OPENING BALANCE FCUBS			350.00	350.00
22/04/2018	Cash Deposit BY SONIA QORBAN KHIL PASS#01275288			200,000.00	200,350.00
26/04/2018	Cash paid to haji ibrahim s/o wahid shah tz 671109 cheque no 296172		200,000.00		350.00
13/05/2018	Cash Deposit by AHMAD ASHOOR			200,000.00	200,350.00
13/05/2018			10,600.00		189,750.00
13/05/2018			30.00		189,720.00
19/05/2018	Cash Withdrawal to ahmad jawvid tz 3827109 cheque no 296174		189,500.00		220.00
19/05/2018	Cash Deposit BY ahmad jawvid			3,500.00	3,720.00
20/05/2018			3,600.00		120.00
20/05/2018			30.00		90.00
24/05/2018	Cash Deposit by ahmad ashoor			6,000.00	6,090.00
24/05/2018			5,600.00		490.00
24/05/2018			30.00		460.00
31/05/2018	Cash Deposit by AHMAD ASHOOR			180,000.00	180,460.00
03/06/2018	Cash Withdrawal BY AHMAD JAVID		5,000.00		175,460.00
03/06/2018	Cash Deposit BY JAVID			10,000.00	185,460.00
03/06/2018	Cash Withdrawal to ahmad javid s/o ahmad shafiq tz 3827109 cheque no 296173		185,000.00		460.00
03/06/2018	Cash Deposit AHMAD JAVID			600.00	1,060.00
21/06/2018	Cash Deposit by haji obaid			60,000.00	61,060.00
28/07/2018	Cash Withdrawal TO AHMAD ASHOOR		60,000.00		1,060.00
11/08/2018	SMS CHARGES		1.00		1,059.00
25/08/2018	Cash Deposit by ahmad ashoor te.0786284623			63,000.00	64,059.00
26/08/2018	Cash Deposit BY AHMAD			12,900.00	76,959.00

Islamic Bank of Afghanistan



د افغانستان اسلامي بانک

TOLO E ASIA PAMIR LTDAHMAD
ASHOR

Account No -
03802200000048

Financing Limit
Not Applicable

Period Covered
01/04/2018 To 01/09/2018

Profit Rate
Not Applicable

KARTE SAKHI, BEHIND LISA
GHIAZIKABUL AFGHANSITAN

Product -
QARD CURRENT CORPORATE

Currency
USD

Account Status -
ACTIVE

STATEMENT OF ACCOUNT

DATE	DESCRIPTION	CHEQUE NO.	WITHDRAWAL (Dr.)	DEPOSIT (Cr.)	BALANCE
	ASHOR				
01/09/2018	SMS CHARGES		1.00		76,958.00

TOTAL : 659,392.00 736,350.00

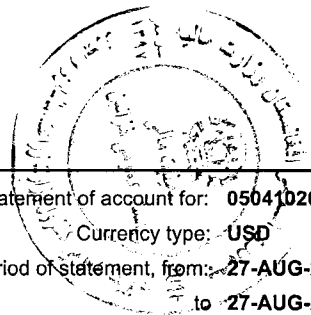
COUNT : 13 11

Note: 1. Any discrepancies may kindly be brought to the notice of the bank within seven days.

2. This is a computer generated statement, as such no signature is required.

Printed by:IBA172

AIB Head Office,
Shahr-e-Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan



0049594

Hussain Zada Ltd
Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,
Haji Shah Mahmood Market
Jalal Abad City, Nangarhar
Afghanistan
Hussain Zada Ltd USD Acct

Statement of account for: 0504102004959412

Currency type: USD

Period of statement, from: 27-AUG-2017
to 27-AUG-2018

Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
Opening balance as of : 27-AUG-2017		173,873.08			
28 Aug 2017	Cheque Cashed	009CQWL172400003	28 Aug 2017	1,850.00	
	Details: Cheque#00000001 is Cashed by MR Mohammad Haroon TAZ#6053998				
28 Aug 2017	Cheque Cashed	018CQWL172400006	28 Aug 2017	7,000.00	
	Details: Cheque #00000002 is cashed by Mr Rohullah S/O Haji Shah Wali NID#15613000.				
29 Aug 2017	Cheque Cashed	009CQWL172410021	29 Aug 2017	1,600.00	
	Details: Cheque #00000003 IS CASHED BY MR MOHAMMAD AKBAR KHAN NID#6053998				
29 Aug 2017	Cheque Cashed	009CQWL172410021	29 Aug 2017	-1,600.00	
	reversed				
	Details: Cheque #00000003 IS CASHED BY MR MOHAMMAD AKBAR KHAN NID#6053998				
29 Aug 2017	Cheque Cashed	009CQWL172410029	29 Aug 2017	1,600.00	
	Details: Cheque #00000003 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON S/O AKBAR KHAN NID#6053998				
6 Sep 2017	Monthly Account Maintenance Charge	004MMCGUSD 00001	1 Sep 2017	10.00	
	Details:				
11 Sep 2017	Cheque Cashed	022CQWL172540004	11 Sep 2017	19,200.00	
	Details: Cheque#00000005 is Cashed BY Mr.Mohammad Haroon S/o Akbar Khan NID#6053998 ph#078387				
11 Sep 2017	Cheque Cashed	022CQWL172540006	11 Sep 2017	20,000.00	
	Details: Cheque#00000004 is Cashed BY Mr.M.Haroon S/o Akbar Khan NID#6053998 ph#0783878501				
12 Sep 2017	Cheque Cashed	009CQWL172550005	12 Sep 2017	25,000.00	
	Details: Cheque#00000006 is Cashed by MR Mohammad Haroon TAZ#6053998				
12 Sep 2017	Payment As Per Your Instructions	022OPSW172550511	12 Sep 2017	15,004.00	
	Details: /RFB/PAYMENT OF INVOICE 20170605E016 DATE 06 SEP 2017 FOR LABORATORIES EQUIP /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer, Bazar Haji Shah Mahmood Market /0119 71 761 4 510, AL FAIHA LABORATORIES AND SCIENTIFI, C SUPPLIER W L L , BUILDING 163 F11 Ref.:022OPSW172550511 /RFB/PAYMENT OF INVOICE 20170605E016 DATE 06 SEP 2017 FOR LABOF				
13 Sep 2017	Cash Deposit	004CHDP172560015	13 Sep 2017		40,000.00
	Details: Cash Deposited by Mr. Sartor Faridullah				
17 Sep 2017	Cheque Cashed	006CQWL172600003	17 Sep 2017	550.00	
	Details: Cheque # 00000007 is cashed by Mr. Rahimullah Sherzad with Pasp # 01242621				
18 Sep 2017	Cheque Cashed	009CQWL172610024	18 Sep 2017	17,150.00	
	Details: Cheque # 00000008 Cashed by Mr. Moh Haroon				
19 Sep 2017	Cash Deposit	004CHDP172620028	19 Sep 2017		57,000.00
	Details: Cash Deposited By Mr.Haji Hidaytullah				
19 Sep 2017	Transfer From Account	009FTRQ172620008	19 Sep 2017		575,214.80
	Details: Fund Transfer from 0504101004959415 To 0504102004959412 reg# Dealwith AIB from AFN to US				
19 Sep 2017	Cash Deposit	009CHDP172620041	19 Sep 2017		43,000.00
	Details: Cash Deposited by Mr. Rohullah				
26 Sep 2017	Cheque Cashed	009CQWL172690009	26 Sep 2017	1,000.00	
	Details: Cheq#00000009 is cashed by Mr.Rohullah S/O Shawali TAZ#15613000 PH#070002429				
26 Sep 2017	Cheque Cashed	009CQWL172690015	26 Sep 2017	80,000.00	
	Details: Cheque#00000010 is cashed by Mr. Rohullah S/O Haje Shawali TAZ#15613000 PH#070002429				
26 Sep 2017	Transfer From Account	009FTRQ172690004	26 Sep 2017		294,000.00
	Details: Fund Transfer from 0504101004959415 To 0504102004959412 regarding Deal with AIB from AFN				
27 Sep 2017	Cheque Cashed	022CQWL172700016	27 Sep 2017	5,000.00	
	Details: Cheque#00000011 is Cashed By Mr.Mohammad Yousuf Nafas Pass#00813968 ph#0781348887				
30 Sep 2017	Cheque Cashed	009CQWL172730049	30 Sep 2017	20,000.00	
	Details: Cheque # 00000012 Cashed by Mr. Amrullah ID#6837117 PH#0780075180				

AIB Head Office,
Shahr-e-Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan

0049594

Hussain Zada Ltd
Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,
Haji Shah Mahmood Market
Jalal Abad City, Nangarhar
Afghanistan
Hussain Zada Ltd USD Acct

Statement of account for: 0504102004959412

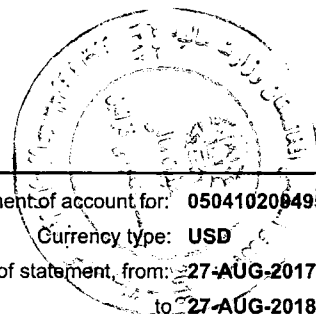
Currency type: USD

Period of statement, from: 27-AUG-2017
to 27-AUG-2018

Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
30 Sep 2017	Monthly Account Maintenance Charge	004MMCGUSD 00001	1 Oct 2017	10.00	
	Details:				
8 Oct 2017	Cheque Cashed	009CQWL172810010	8 Oct 2017	2,000.00	
	Details: Chequ#00000013 is cashed by Mr. Rohullah S/O Hajie Shawali TAZ#15613000 PH#0700002429				
10 Oct 2017	Cheque Cashed	009CQWL172830049	10 Oct 2017	8,000.00	
	Details: Cheque#00000014 is Cashed by MR MOhammad Haroon TAZ#6053998				
14 Oct 2017	Payment Charges	000ILCC172870001	14 Oct 2017	10.00	
	Details: COLLECTION OF CHEQUE NO 532478 AS PER REPORTED CLEARING HOUSE 99213008, HUSSAIN ZADA LTD , NKB, Hussain Zada Ltd, , , Ref.:000ILCC172870001 COLLECTION OF CHEQUE NO 532478 AS PER REPORTED CLEARING HOUSE				
14 Oct 2017	Transfer From Account	000ILCC172870001	14 Oct 2017		23,463.16
	Details: COLLECTION OF CHEQUE NO 532478 AS PER REPORTED CLEARING HOUSE 99213008, HUSSAIN ZADA LTD , NKB, Hussain Zada Ltd, , , Ref.:000ILCC172870001 COLLECTION OF CHEQUE NO 532478 AS PER REPORTED CLEARING HOUSE				
15 Oct 2017	Cheque Cashed	022CQWL172880006	15 Oct 2017	12,000.00	
	Details: Cheque# 00000015 is cashed by Mr. Raheemullah Shirzad Pass#O1242621 Ph# 0794787933				
17 Oct 2017	Cheque Cashed	009CQWL172900008	17 Oct 2017	25,000.00	
	Details: Cheque #00000016 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON NID#6053998				
18 Oct 2017	Cheque Cashed	018CQWL172910010	18 Oct 2017	1,400.00	
	Details: Cheque#00000017 is Cashed by mr Matiullah Hussain zada S/o Haji Ghulam Hussain Pass#02778:				
21 Oct 2017	Cheque Cashed	009CQWL172940044	21 Oct 2017	11,100.00	
	Details: Cheque #00000018 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON S/O AKBAR KHAN NID#6053998				
24 Oct 2017	Cheque Cashed	022CQWL172970006	24 Oct 2017	1,400.00	
	Details: Cheque#00000019 is cashed by Mr.M.Haroon S/O Akbar Khan NID# 6053998 Ph# 0783878501				
25 Oct 2017	Cheque Cashed	009CQWL172980005	25 Oct 2017	2,400.00	
	Details: Cheque#00000021 is Cashed by Mr Mohamamd Haroon S/O Akbar khan TAZ#6053998				
25 Oct 2017	Cheque Cashed	009CQWL172980012	25 Oct 2017	9,800.00	
	Details: Cheque #00000020 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON S/O AKBAR KHAN NID#6053998				
1 Nov 2017	Cheque Cashed	022CQWL173050008	1 Nov 2017	10,000.00	
	Details: Cheque#00000022 is cashed by Mr. M.Yousuf Nafas Pass#O0813968 Ph# 0781348888				
1 Nov 2017	Monthly Account Maintenance Charge	004MMCGUSD 00001	1 Nov 2017	10.00	
	Details:				
4 Nov 2017	Cheque Cashed	009CQWL173080076	4 Nov 2017	100,000.00	
	Details: Cheque#00000023 is Cashed by MR Amrullah TAZ#6837117				
4 Nov 2017	Cheque Cashed	009CQWL173080078	4 Nov 2017	15,000.00	
	Details: Cheque#00000024 is Cashed by MR Amrullah TAZ#6837117				
6 Nov 2017	Cheque Cashed	009CQWL173100049	6 Nov 2017	30,000.00	
	Details: Cheque #00000025 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON NID#6053998 TELL#0783878501				
16 Nov 2017	Cheque Cashed	009CQWL173200019	16 Nov 2017	60,000.00	
	Details: Cheque#00000026 is Cashed by MR Matiullah TAZ#2994486				
23 Nov 2017	Cheque Cashed	009CQWL173270009	23 Nov 2017	50,000.00	
	Details: Cheque #00000027 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON NID#6053998 TELL#0783878501				
28 Nov 2017	Cash Deposit	004CHDP173320014	28 Nov 2017		100,000.00
	Details: Cash Deposited by Mr. Santor Faridullah				
30 Nov 2017	Monthly Account Maintenance Charge	004MMCGUSD 00001	30 Nov 2017	10.00	
	Details:				

AIB Head Office,
Shahr-e- Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan



0049594

Hussain Zada Ltd
Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,
Haji Shah Mahmood Market
Jalal Abad City, Nangarhar
Afghanistan
Hussain Zada Ltd USD Acct

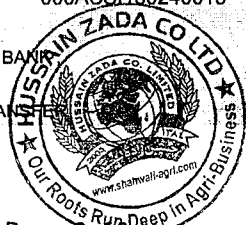
Statement of account for: 0504102004959412

Currency type: USD

Period of statement, from: 27-AUG-2017
to 27-AUG-2018

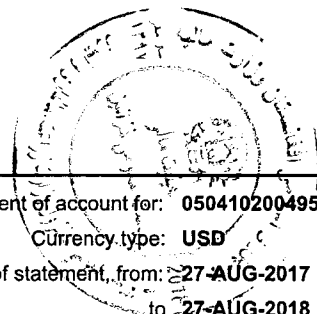
Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
12 Dec 2017	Cheque Cashed Details: Cheque#00000029 Is Cashed By Mr. Rahimullah Shiirzad Pass#01242621 PH#0794787933	000CQWL173460022	12 Dec 2017	1,500.00	
12 Dec 2017	Cheque Cashed Details: Cheque#00000030 is cashed by Mr. Ruhullah S/O Haji Shah Wali NID# 15613000 Ph# 0700002429	022CQWL173460006	12 Dec 2017	2,000.00	
13 Dec 2017	Cheque Cashed Details: Cheque #00000028 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON S/O AKBAR KHAN NID#6053998	009CQWL173470004	13 Dec 2017	10,000.00	
14 Dec 2017	Cheque Cashed Details: Cheque#00000032 is Cashed by MR Mohammad Haroon S/O Akbar Khan TAZ#6053998 PH#07838	009CQWL173480025	14 Dec 2017	9,000.00	
17 Dec 2017	Payment As Per Your Instructions Details: /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NO VFAC 17000596 REGARDING IMPORTING VETERIN /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer, Bazar Haji Shah Mahmood Market /NL93ABNA0455171386, INTERCHEMIE WERKEN DE ADELAAR BV, METAALWEG 85804 VENRAY HOL Ref.:022OPSW173510001 /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NO VFAC 17000596 REGARDING IMP	022OPSW173510001	17 Dec 2017	100,000.00	
18 Dec 2017	Cash Deposit Details: Cash Deposited by Mr. Sartor Faridullah	004CHDP173520010	18 Dec 2017		58,000.00
18 Dec 2017	Transfer From Account Details: Deal With AIB From AFN Account To Account USD Rate 69.40	009FTRQ173520004	18 Dec 2017		100,000.00
20 Dec 2017	Cash Deposit Details: Cash Deposited Mr.Sartoor Faridullah NID#10223796 Cell#0799344703	004CHDP173540003	20 Dec 2017		11,600.00
23 Dec 2017	Cheque Cashed Details: Cheque No: 00000033 Cashed by Mr. Matlullah (Acct Holder)	004CQWL173570015	23 Dec 2017	15,000.00	
25 Dec 2017	Transfer From Account Details: Deal With AIB From AFN A/C To USD Rate.69.62	009FTRQ173590009	25 Dec 2017		180,000.00
26 Dec 2017	Cheque Cashed Details: Cheque#00000034 is Cashed by MR Mohamad Haroon TAZ#6053998 PH#0783878501	009CQWL173600036	26 Dec 2017	4,750.00	
27 Dec 2017	Payment As Per Your Instructions Details: /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NO VFAC 17000596 REGARDING IMPORTING VETERIN /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer, Bazar Haji Shah Mahmood Market /NL93ABNA0455171386, INTERCHEMIE WERKEN DE ADELAAR BV, METAALWEG 85804 VENRAY, HOI Ref.:022OPSW173610002 /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NO VFAC 17000596 REGARDING IMP	022OPSW173610002	27 Dec 2017	75,000.00	
31 Dec 2017	Monthly Account Maintenance Charge Details:	004MMCGUSD 00001	1 Jan 2018	10.00	
13 Jan 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000035 is Cashed by mr Rohullah S/o Shawali Nid#15613000 ph#0700002429	018CQWL180130006	13 Jan 2018	1,000.00	
15 Jan 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000036 is Cashed by Mr Mohammad Haroon S/O Akbar Khan TAZ#6053998 PH#07838	009CQWL180150030	15 Jan 2018	130,000.00	
17 Jan 2018	Cheque Cashed Details: Cheque00000037 is cashed by mr Rohullah S/o Haji Sha Wali Nid#15613000ph#0700002429	018CQWL180170003	17 Jan 2018	3,000.00	
23 Jan 2018	Cheque Cashed Details: Cheque # 00000038 Cashed by Mr. Mohammad Haroon ID#6053998 PH# 0783878501	009CQWL180230009	23 Jan 2018	60,000.00	
24 Jan 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000039 is Cashed by Mr Fawad Ahmad S/O Haji Matiullah TAZ#826405 PH#078000253	009CQWL180240020	24 Jan 2018	30,000.00	
24 Jan 2018	Payment Charges Details: AC11313571 AC TO AC TRANSFER 102501200084621, HUSASIN ZADA LTD, BAKHTAR BANK Hussain Zada Ltd, , , Ref.:000ACSI180240013 AC11313571 AC TO AC TRANSFER	000ACSI180240013	24 Jan 2018	20.00	



Page: 3 of 3

AIB Head Office,
Shahr-e- Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan



0049594

Hussain Zada Ltd
Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,
Haji Shah Mahmood Market
Jalal Abad City, Nangarhar
Afghanistan
Hussain Zada Ltd USD Acct

Statement of account for: 0504102004959412

Currency type: USD

Period of statement, from: 27-AUG-2017
to 27-AUG-2018

Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
24 Jan 2018	Transfer From Account Details: AC11313571 AC TO AC TRANSFER 102501200084621, HUSASIN ZADA LTD, BAKHTAR BANK, Hussain Zada Ltd, , Ref.:000ACSI180240013 AC11313571 AC TO AC TRANSFER	000ACSI180240013	24 Jan 2018		165,000.00
28 Jan 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposit By Mr. M.Haroon S/O Akbar Khan NID# 6053998 Ph# 0783878501	022CHDP180280005	28 Jan 2018		7,350.00
30 Jan 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000040 is cashed by Mr Rohullah S/O Haji Shah Wali NID#15613000 Ph#0700002429	026CQWL180300026	30 Jan 2018	5,000.00	
30 Jan 2018	Transfer From Account Details: 100033031313062018 REF HZINV 081KA B 3303131306 United Nations (AFA12), SCBLGB2LWEB, , 0504102004959412, Hussain Zada Ltd, 4th Floor Ajmal Market, Kabul AFGHANISTAN 26000 Ref.:0000000003883029 100033031313062018 REF HZINV 081KA B 3303131306	000S2AA180300014	30 Jan 2018		3,966.00
31 Jan 2018	Monthly Account Maintenance Charge Details:	004MMCGUSD 00001	1 Feb 2018	10.00	
3 Feb 2018	Cheque Cashed Details: Cheque # 00000041 Cashed by Mr. Mohammad Haroon ID#6053998 PH# 0783878501	009CQWL180340059	3 Feb 2018	100,000.00	
5 Feb 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposited by Mr. Sartor Faridullah	004CHDP180360004	5 Feb 2018		130,000.00
6 Feb 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000042 is Cashed by MR Mohammad Haroon S/O Akbar Khan TAZ#6053998	009CQWL180370011	6 Feb 2018	6,000.00	
12 Feb 2018	Cheque Cashed Details: Cheque # 00000044 Cashed by Mr. Mohammad Haroon ID# 6053998 PH# 0783878501	009CQWL180430003	12 Feb 2018	5,000.00	
17 Feb 2018	Cash Withdrawal Details: Cash Withdrawal by Mr. Rohullah	004CHWL180480089	17 Feb 2018	500.00	
17 Feb 2018	Cash Withdrawal Charge Details: Cash Withdrawal by Mr. Rohullah	004CHWL180480089	17 Feb 2018	0.50	
18 Feb 2018	Payment As Per Your Instructions Details: /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NUMBER 1801 IMPORTING VETERINARY MEDICINES /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer, Bazar Haji Shah Mahmood Market /NL93ABNA0455171386, INTERCHEMIE WERKEN DE ADELAAR BV, METAALWEG 8 5804 CG VENRAY Ref.:004OPSW180490003 /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NUMBER 1801 IMPORTING VETERIN	004OPSW180490003	18 Feb 2018	130,000.00	
20 Feb 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000043 is Cashed by Mr Mohammad Haroon S/O Akbar Khan TAZ#6053998 PH#07838	009CQWL180510003	20 Feb 2018	20,000.00	
21 Feb 2018	Cheque Cashed Details: Cheque# 00000045 Cashed by Mr. Mohammad Haroon ID# 6053998 PH# 0783878501	009CQWL180520032	21 Feb 2018	35,000.00	
22 Feb 2018	Cheque Cashed Details: Cheque #00000046 is cashed by Mr Rohullah S/O Haji Shah Wali ID#15613000 PH#0700002429.	018CQWL180530008	22 Feb 2018	10,000.00	
24 Feb 2018	Cheque Cashed Details: Cheque #00000048 is Cashed by mr Fawad Ahmad Hussainzada S/o Haji Matiullah Pass#0058302	018CQWL180550019	24 Feb 2018	5,000.00	
28 Feb 2018	Monthly Account Maintenance Charge Details:	004MMCGUSD 00001	1 Mar 2018	10.00	
1 Mar 2018	Cheque Cashed Details: Cheque #00000049 is cashed by mr Hdaitullah S/O Mohammad Daoud ID#20200396 PH#07878915	018CQWL180600003	1 Mar 2018	30,000.00	
3 Mar 2018	Cheque Cashed Details: Cheque # 00000050 Cashed by Mr. Mohammad Haroon ID# 0053998 PH# 0783878501	009CQWL180620013	3 Mar 2018	5,000.00	
3 Mar 2018	Cheque book issuance charge Details:	004CQBLUSD 00001	3 Mar 2018	70.00	

AIB Head Office,
Shahr -e- Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan



0049594

Hussain Zada Ltd
Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,
Haji Shah Mahmood Market
Jalal Abad City, Nangarhar
Afghanistan
Hussain Zada Ltd USD Acct

Statement of account for: 0504102004959412

Currency type: USD

Period of statement, from: 27-AUG-2017
to 27-AUG-2018

Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
7 Mar 2018	Cash Deposit	004CHDP180660006	7 Mar 2018		43,000.00
	Details: Cash Deposited by Mr. Sar Toor Faridullah				
8 Mar 2018	Payment As Per Your Instructions	004OPSW180670006	8 Mar 2018	45,000.00	
	Details: /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NUMB ER 1801 IMPORTING VETERINARY MEDICI ENS /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer, Bazar Haji Shah Mahmood Market /NL93ABNA0455171386, INTERCHEMIE WERKEN DE ADELAAR BV, METAALWEG 8 5804 CG VENRAY Ref.:004OPSW180670006 /RFB/PAYMENT REGARDING INVOICE NUMB ER 1801 IMPORTING VETERIN				
10 Mar 2018	Cheque Cashed	009CQWL180690003	10 Mar 2018	40,000.00	
	Details: Cheque# 00000101 is Cashed by Mr Mohammad Haroon TAZ#6053998 PH#0783878501				
10 Mar 2018	Cheque Cashed	004CQWL180690524	10 Mar 2018	19,200.00	
	Details: Cheque No#00000102 is cashed by Mr.Qamar Zaman				
11 Mar 2018	Cheque Cashed	009CQWL180700044	11 Mar 2018	35,000.00	
	Details: Cheque#00000103 Cashed by Mr. Mohammad Haroon ID# 6053998 PH# 0783878701				
13 Mar 2018	Cheque Cashed	009CQWL180720013	13 Mar 2018	11,000.00	
	Details: Cheque#00000104 is Cashed by Mr Roohullah S/O Haji Shah Wali TAZ#15613000 PH#070000242				
14 Mar 2018	Cheque Cashed	009CQWL180730073	14 Mar 2018	20,000.00	
	Details: Cheque#00000105 is Cashed by MR Mohammad Haroon S/O Akbar Khan TAZ#6053998 PH#0783				
20 Mar 2018	Cheque Cashed	009CQWL180790029	20 Mar 2018	15,000.00	
	Details: Cheque #00000106 IS CASHED BY MR AMRULLAH NID#6837117 TELL#0780075180				
28 Mar 2018	Cheque Cashed	022CQWL180870503	28 Mar 2018	550.00	
	Details: Cheque#00000107 is cashed by Mr. Rahimullah Shir Zad Pass#O1242621 PH# 0794787933				
31 Mar 2018	Monthly Account Maintenance Charge	004MMCGUSD 00001	1 Apr 2018	10.00	
	Details:				
1 Apr 2018	Cheque Cashed	022CQWL180910503	1 Apr 2018	1,000.00	
	Details: Cheque#00000108 is cashed by Mr. M.Sharif S/O M.Kabir NID# 36138 Ph# 0782894199				
5 Apr 2018	Cash Deposit	004CHDP180950021	5 Apr 2018		98,000.00
	Details: Cash Deposited by Mr. Sartoor Faridullah				
10 Apr 2018	Cheque Cashed	009CQWL181000508	10 Apr 2018	70,000.00	
	Details: Cheque#00000109 is Cashed by MR Roohullah S/O Haji Shah Wali TAZ#15613000 PH#070000242				
10 Apr 2018	Cheque book issuance charge	004CQBIUSD 00001	11 Apr 2018	70.00	
	Details:				
12 Apr 2018	Cheque Cashed	009CQWL181020042	12 Apr 2018	5,000.00	
	Details: Cheque #00000111 IS CASHED BY MR MOHAMMAD SHARIF S/O MOHAMMAD KABER NID#36				
14 Apr 2018	Cheque Cashed	014CQWL181040015	14 Apr 2018	85,000.00	
	Details: Cheque #00000110 is cashed by Mrs. Najibullah S/O Habibullah NID#2951815 PH#0791720202				
17 Apr 2018	Payment As Per Your Instructions	022OPSW181070001	17 Apr 2018	100,000.00	
	Details: /RFB/PAYMENT FOR INVOICE NUMBER HUS S 1801 DATE 09 MARCH 2018 REGARDING IMPC /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer, Bazar Haji Shah Mahmood Market /NL93ABNA0455171386, INTERCHEMIE WERKEN DE ADELAAR BV, METAALWEG 8 5804 CG VENRAY Ref.:022OPSW181070001 /RFB/PAYMENT FOR INVOICE NUMBER HUS S 1801 DATE 09 MARCH 2018 I				
18 Apr 2018	Cheque Cashed	009CQWL181080029	18 Apr 2018	7,500.00	
	Details: Cheque # 00000112 Cashed by Mr. Moh Haroon ID# 00000112 PH# 0783878501				
18 Apr 2018	Cash Deposit	014CHDP181080508	18 Apr 2018		84,550.00
	Details: Cash Deposit By Mr Najibullah S/O Habibullah NID# 2951815 PH#0791720202				
1 May 2018	Transfer From Account	009FTRQ181210002	1 May 2018		76,204.38
	Details: Fund Transfer from 0504101004959415 To 0504102004959412 Deal with AIB Rate 70.38				
1 May 2018	Transfer From Account	009FTRQ181210002	1 May 2018	-76,204.38	
	Details: Fund Transfer from 0504101004959415 To 0504102004959412 Deal with AIB Rate 70.38				

AIB Head Office,
Shahr-e- Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan

0049594

Hussain Zada Ltd
Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,
Haji Shah Mahmood Market
Jalal Abad City, Nangarhar
Afghanistan
Hussain Zada Ltd USD Acct

Statement of account for: 0504102004959412

Currency type: USD

Period of statement from: 27-AUG-2017
to: 27-AUG-2018

Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
1 May 2018	Transfer From Account Details: Fund Transfer from 0504101004959415 To 0504102004959412 Deal with Aib rate 70.38	009FTRQ181210005	1 May 2018		76,726.34
2 May 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000113 Is Cashed by MR Mohammad Shrif S/O Moammad Kabir TAZ#36138	009CQWL181220006	2 May 2018	9,000.00	
8 May 2018	Monthly Account Maintenance Charge Details:	004MMCGUSD 00001	1 May 2018	10.00	
10 May 2018	Transfer From Account Details: from 0528102008659300 To 0504102004959412 Ref#42011773/2018/FAO Date:07 May 2018	028FTRQ181300076	10 May 2018		1,950.00
13 May 2018	Cheque Cashed Details: Cheque # 00000114 Cashed by Mr. Moh Sharif ID# 36138 PH# 0782894199	009CQWL181330003	13 May 2018	3,500.00	
14 May 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposited by Mr. Sartoor Faridullah	004CHDP181340035	14 May 2018		95,000.00
19 May 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000115 is cashed by Mr. Mohammad Yousuf Nafas Pass#00813968 Ph# 0781348887	022CQWL181390003	19 May 2018	1,200.00	
21 May 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposited by Mr.Sartoor Faridullah	004CHDP181410015	21 May 2018		5,000.00
21 May 2018	Cheque Cashed Details: Cheque #00000116 is cashed by Mr Hedayatullah S/O Mohammad Daud ID#20200396 PH#073000	018CQWL181410006	21 May 2018	3,000.00	
23 May 2018	Cheque Cashed Details: Cheque #00000118 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON S/O AKBAR KHAN NID#6053998	009CQWL181430055	23 May 2018	1,000.00	
23 May 2018	Cheque Cashed Details: Cheque #00000117 IS CASHED BY MR MOHAMMAD HAROON S/O AKBAR KHAN NID#6053998	009CQWL181430058	23 May 2018	12,000.00	
27 May 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000120 is Cashed by mr Haji Matiullah S/O Haji ghulam Hussain Nid#2994486 ph#07006	018CQWL181470004	27 May 2018	10,000.00	
2 Jun 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000119 Is Cashed by MR Mohammad Haroon S/O Akbar Khan TAZ#6053998 PH#0700	009CQWL181530012	2 Jun 2018	100,000.00	
2 Jun 2018	Transfer From Account Details: from 0528102008659300 To 0504102004959412 REF#42011999/2018/FAO INV#3977, Purchase c	028FTRQ181530028	2 Jun 2018		4,050.00
3 Jun 2018	Cheque Cashed Details: Cheque #00000121 is cashed by Mr Haji Matiullah S/O Haji Ghulam Hussain ID#2994486.	018CQWL181540005	3 Jun 2018	14,678.00	
9 Jun 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000123 is Cashed By Mr.M.Haroon S/ Akbar Khan NID#6053998 ph#0783878501	000CQWL181600057	9 Jun 2018	350,000.00	
9 Jun 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000122 is Cashed By Mr.M.Haroon S/o Akbar Khan NID#6053998 ph#0783878501	000CQWL181600058	9 Jun 2018	50,000.00	
12 Jun 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000124 is cashede by Mr Sayed Pashtoon s/O Sayed Ghulam Haidar TAZ#25575	006CQWL181630003	12 Jun 2018	2,350.00	
26 Jun 2018	Transfer From Account Details: Fund Transfer from 0504101004959415 To 0504102004959412 reg# Exchange rate 72.83	009FTRQ181770004	26 Jun 2018		215,000.00
28 Jun 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000125 is Cashed By Mr.Rahimullah Shirzad Pas#O1242621 PH#0728381617	022CQWL181790003	28 Jun 2018	550.00	
30 Jun 2018	Monthly Account Maintenance Charge Details:	004MMCGUSD 00001	1 Jul 2018	10.00	
1 Jul 2018	Payment Charges Details: AC11383445 FOR BANK STATMENT FULL SENDE4R NAME SABAWOON ANIS DA CHARGANC 000701201827730, SABAWOON ANIS DA, AZIZI BANK, Hussain Zada Ltd, , , Ref.:000ACSI181820027 AC11383445 FOR BANK STATMENT FULL SENDE4R NAME SABAWOON ANIS	000ACSI181820027	1 Jul 2018	20.00	

AIB Head Office,
Shahr-e- Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan



0049594

Hussain Zada Ltd
Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,
Haji Shah Mahmood Market
Jalal Abad City, Nangarhar
Afghanistan
Hussain Zada Ltd USD Acct

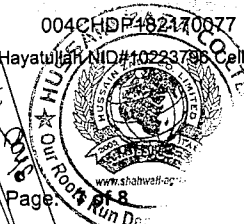
Statement of account for: 0504102004959412

Currency type: USD

Period of statement, from: 27-AUG-2017
to 27-AUG-2018

Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
1 Jul 2018	Transfer From Account Details: AC11383445 FOR BANK STATMENT FULL SENDE4R NAME SABAWOON ANIS DA CHARGANC 000701201827730, SABAWOON ANIS DA, AZIZI BANK, Hussain Zada Ltd, , Ref.:000ACSI181820027 AC11383445 FOR BANK STATMENT FULL SENDE4R NAME SABAWOON ANIS	000ACSI181820027	1 Jul 2018		400,000.00
3 Jul 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000126 Is Cashed by Mr Rahimullah Sherzaad PAAS#O1242621 PH#07028381617	009CQWL181840023	3 Jul 2018	10,000.00	
11 Jul 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000127 Is by MR M.Haroon S/O M.Akbar TAZ#6053998 PH#0783878501	009CQWL181920027	11 Jul 2018	11,000.00	
11 Jul 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposit by Mr Amrullah S/O Shah Wali TZA#6837117 PH#0780075180	009CHDP181920052	11 Jul 2018		100,000.00
12 Jul 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposited by Mr.Sartoor Faridullah S/O Hayarullah NID#10223796 Cell#0799344703	004CHDP181930002	12 Jul 2018		50,000.00
12 Jul 2018	Payment As Per Your Instructions Details: /RFB/PAYMENT FOR PROFORMA INVOICE N O SU06280001 DATE 2018 06 28 CONTRA CT NC /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer, Bazar Haji Shah Mahmood Market /468958226042, SUMEC HARDWARE AND TOOLS CO LTD, 1 NO XINGHUO ROAD NATIONAL LEVEL, F Ref.:022OPSW181930003 /RFB/PAYMENT FOR PROFORMA INVOICE N O SU06280001 DATE 2018 06 2	022OPSW181930003	12 Jul 2018	18,500.00	
18 Jul 2018	Cheque Cashed Details: Cheque#00000128 is Cashed by Mr. Rahimullah Shirzad Pass#O1242621 PH#0728381617	022CQWL181990003	18 Jul 2018	1,000.00	
18 Jul 2018	Transfer From Account Details: from 0528102008659300 To 0504102004959412 Ref# 42012395/2018/FAO Inv#4033,Purchase of	028FTRQ181990161	18 Jul 2018		4,355.00
24 Jul 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposited by Mr.Sartoor Faridullah S/O Hayatullah NID#10223796 Cell#0799344703	004CHDP182050015	24 Jul 2018		30,000.00
24 Jul 2018	Funds Received In Your Favour Details: GB07BARC20929488161311, ATOS CONSULTING LTD , KEMP ATOS CONSULTING LIMITED , MID CIT Hussain Zada Ltd, , Ref.:2018072300137971 COMMERZ BANK COBADEFF EDP FACILITATION PHASE HUSSAIN ZADA LTI	000IPSW182050124	24 Jul 2018	30.00	
24 Jul 2018	Incoming SWIFT Payment Charges Details: GB07BARC20929488161311, ATOS CONSULTING LTD , KEMP ATOS CONSULTING LIMITED , MID CIT Hussain Zada Ltd, , Ref.:2018072300137971 COMMERZ BANK COBADEFF EDP FACILITATION PHASE HUSSAIN ZADA LTI	000IPSW182050124	24 Jul 2018	30.00	
26 Jul 2018	Cheque Cashed Details: Cheque # 00000129 IS Cashed By Mr Rahimullah Shirzad Pass# 01242621	005CQWL182070026	26 Jul 2018	550.00	
28 Jul 2018	Cheque Cashed Details: Cheque # 00000202 Cashed by Mr. Hedayatullah ID# 20200396 PH# 0787891500 S/o M.Doud	009CQWL182090068	28 Jul 2018	10,000.00	
30 Jul 2018	Payment As Per Your Instructions Details: /RFB/PAYMENT FOR PROFORMA INVOICE N UMBER HUSS 1802 DATE 09 JULY 2018 R EGAR /0504102004959412, Hussain Zada Ltd, Office No.3 Chemical Fertilizer, Bazar Haji Shah Mahmood Market /NL93ABNA0455171386, INTERCHEMIE WERKEN DE ADELAAR BV , METAALWEG 8 5804 CG VENRAY Ref.:022OPSW182110002 /RFB/PAYMENT FOR PROFORMA INVOICE N UMBER HUSS 1802 DATE 09 J	022OPSW182110002	30 Jul 2018	100,000.00	
31 Jul 2018	Monthly Account Maintenance Charge Details:	004MMCGUSD 00001	1 Aug 2018	10.00	
5 Aug 2018	Cash Deposit Details: Cash Deposited by Mr.Sartoor Faridullah S/O Hayatullah NID#10223796 Cell#0799344703	004CHDP182170077	5 Aug 2018		20,000.00



AIB Head Office,
Shahr-e-Naw, Haji Yaqoob Square, Shahabudin Watt,
P.O.Box No. 2074 Kabul – Afghanistan

0049594

Hussain Zada Ltd

Office No.3 Chemical Fertilizer Bazar,

Haji Shah Mahmood Market

Jalal Abad City, Nangarhar

Afghanistan

Hussain Zada Ltd USD Acct

Statement of account for: 0504102004959412

Currency type: USD

Period of statement, from: 27-AUG-2017

to: 27-AUG-2018

Printed time: 11:42:41 AM

Date	Description	Reference	Value Date	Debit	Credit
9 Aug 2018	Transfer From Account	000ACAC182210019	9 Aug 2018		18,463.00
	Details: REFUND OF FOR REF NO 022OPSW181930003 DUE TO BENEF BANK INTERNAL COMPLIAN C SCBLUS33, , , Hussain Zada Ltd, , , Ref.:000ACAC182210019 REFUND OF FOR REF NO 022OPSW181930003 DUE TO BENEF BANK INTER				
9 Aug 2018	Transfer From Account	000ACAC182210019	9 Aug 2018	-18,463.00	
	Details: REFUND OF FOR REF NO 022OPSW181930003 DUE TO BENEF BANK INTERNAL COMPLIAN C SCBLUS33, , , Hussain Zada Ltd, , , Ref.:000ACAC182210019 REFUND OF FOR REF NO 022OPSW181930003 DUE TO BENEF BANK INTER				
9 Aug 2018	Transfer From Account	000ACAC182210047	9 Aug 2018		18,398.00
	Details: REFUND OF FOR REF NO 022OPSW181930003 DUE TO BENEF BANK INTERNAL COMPLIAN C SCBLUS33, , , Hussain Zada Ltd, , , Ref.:000ACAC182210047 REFUND OF FOR REF NO 022OPSW181930003 DUE TO BENEF BANK INTER				
11 Aug 2018	Cheque Cashed	009CQWL182230003	11 Aug 2018	20,000.00	
	Details: Cheque#00000130 Is Cashed by Mr M.Haroon S/O Akbar Khan TAZ#6053998 PH#0783878501				
11 Aug 2018	Cheque Cashed	009CQWL182230031	11 Aug 2018	10,000.00	
	Details: Cheque # 00000131 Cashed by Mr. Moh Haroon ID# 6053998 PH# 0783878501 S/o akber khan				
14 Aug 2018	Cheque Cashed	009CQWL182260003	14 Aug 2018	8,000.00	
	Details: Cheque # 00000132 Cashed by Mr. Moh Haroon ID# 6053998 PH# 0783878501 s/O Akber khan				

Total, transactions 109.00 34.00

Total, amounts 2,545,112.50 3,040,649.80

Closing balance as of : 27-AUG-2018 669,410.38

Available balance as of : 27-AUG-2018 669,410.38

This statement does not require a signature *

وزارت زراعت ایبوری و مشاورتی
جدولی زایشی فعالیت های تبارکشی

در بخش (چینی)
اسم پروژ و در وسط جدولی معلول پیش جانشه. لیست اعضای تکنیکی فور موافق. نتیجه شغری کلان. نتیجه شغری جز و نهایی. از ه شغری بر پایه ویتلی {
مرجع تبارکشی (از ویست حدیثه لیست و فر لیست)
تاریخ حصول اسناد پروژ و 1397/1/19

سرطان

جوزا

نور

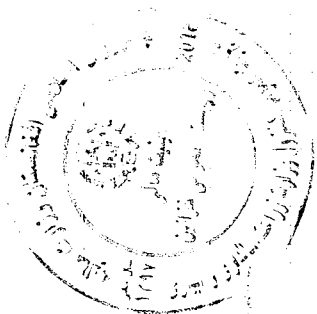
حل

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

6

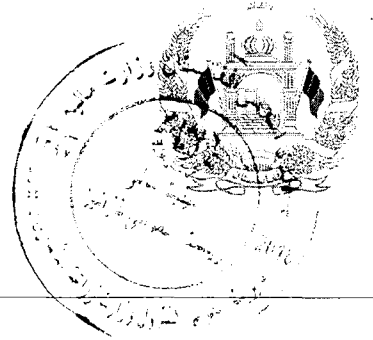
قرار شرح فوق جدول هنا برای افر کلانی (تبارکشی) ترتیب صحت تقدیم است

1397/1/19





جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت آبیاری و مالداري
Islamic Republic Of Afghanistan
Ministry Of Agriculture, Irrigation & Livestock
معینیت مالی و اداری
ریاست تهیه و تدارکات
آمریت اجناس و خدمات غیر مشورتی



نامه عدم قبولی آفر

شماره: ۵۱۲۲

تاریخ: ۲۷ / ۴ / ۱۳۹۷

از: آمریت اجناس و خدمات غیر مشورتی، ریاست تهیه و تدارکات، وزارت زراعت، آبیاری و مالداري
آدرس: جمال مینه، کابل افغانستان.

به: شرکت محترم حسین زاده لمیتد

آدرس: کابل افغانستان

این نامه عدم قبولی آفر به تأسی از ماده چهل و چهارم قانون تدارکات و حکم هشتاد و هفتم طرز العمل تدارکات صادر و به موجب آن به شما اطلاع داده میشود که آفر ارائه شده مؤرخ ۱۳/ سنبله/ ۱۳۹۷ شما برای تهیه و تدارک ۸ قلم وسایل مجادلوی مختلف النوع ضرورت ریاست حفاظه نباتات و قرنطین این وزارت تحت نمبر تشخیصیه: MAIL/PD/NCB/G/099 Rebid، از جانب این اداره برای اعطای قرارداد قبول نشده است. این قرارداد به نام داوطلب برنده: شرکت محترم طلوع آسیا پامیر لمیتد، آدرس: کابل افغانستان به قیمت مجموعی مبلغ 2,783,161.00 دو میلیون هفت صد و هشتاد سه هزار و یک صد و شصت و یک افغانی اعطاء گردیده است.

در صورتی که شما تقاضای ارائه توضیحات مبنی بر عدم قبولی آفر تان را مطابق ماده چهل و چهارم قانون تدارکات داشته باشید، خواهشمندیم درخواست خویش را به این اداره ارسال نمایید. همچنین شما می توانید در مطابقت به فقره (۱) حکم هشتاد و هفتم طرز العمل، تضمین آفر خویش را از این اداره واپس اخذ نمایید. در اخیر از اشتراک و سهم گیری شما در این پروسه تدارکاتی تشکر و قدردانی می نمایم. امیدواریم در پروسه های تدارکاتی آینده نیز اشتراک و سهم فعال داشته باشید.

رئیس مکتوب را سیم سکوند

با احترام

نام و تخلص: محمد الله "باجل"
وظیفه: رئیس تهیه و تدارکات

امضاء و تاریخ:





تضمین حسن اجرا

Form No. IBA-12390

BG No.

نام بانک و آدرس دفتر ویا نمایندگی صادر کننده: بانک اسلامی افغانستان، دفتر مرکزی چهارراهی ملالی ژیرنتون

مستفید شونده: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري

نمبر گرانتي: 10010/2018/2808

ريفرينس نمبر: 001PERG183220003

مبلغ گرانتي: 2,650/- دالر امريکايي

معيا د گرانتي: از تاريخ 18/نومبر/2018 الی 17/می/2019

ما اطلاع حاصل نموديم که شرکت محترم طلوع آسيا پامير که دارنده جواز نمبر (0101-7575) که منبعه بنام قراردادی یاد میگردد. (قرارداد را که منبعه قرارداد یاد می گردد) برای تهیه و تدارک 8 قلم وسایل مجادلوی مختلف النوع ضرورت ریاست حفاظه نباتات و قرنطین قرارداد نمبر MAIL/PD/NCB/G/099 Re Bid با شما عقد نموده است. بر علاوه مامی دانیم که مطابق به شرایط قرارداد به یک تأمین اجرا ضرورت است.

مطابق به تقاضای قراردادی ما بانک اسلامی افغانستان دفتر مرکزی چهارراهی ملالی ژیرنتون بدینوسیله تعهد میسپارم تا هر مبلغ ویا مبالغی را که از مبلغ مجموعی 2,650/- دالر امریکایی (دو هزار و شش صد و پنجاه دالر امریکایی) اضافه نباشد با دریافت اولین تقاضای تحریری شما در معیت بایک اظهار نامه تحریری مبنی بر اینکه داوطلب مکلفیت ها و تعهدات خویش را مطابق به شرایط داوطلبی نقض نموده باشد بدون ایراد و یا مشاجره بشما بپردازیم. بدون اینکه شما ضرورت داشته باشید برای این مطالبه و یا مبلغ تعیین شده دران دلایلی را ارایه ویا ثابت نمایید.

این ضمانت بعد از تاریخ 17/می/2019 انقضاً می یابد لذا هر نوع درخواست برای پرداخت بر مبنای این ضمانت باید به دفتر ما به تاریخ متذکره ویا قبل از آن مواصلت ورزد.

این ضمانت تابع قواعد متحدالشکل برای ضمانت های درخواستی نشریه شماره 458 ای سی سی میباشد به استثنای اینکه فقره 2 بند الف ماده 20 در اینجا شامل نگردد.

یادداشت: برای تصدیق این تضمین بانکی لطفاً با قربان علی حسینی به شماره 0792990050 یا به آدرس الکترونیکی ذیل dy.ceo@ibafg.af, deputy.ceo@ibafg.af به تماس شوید.

امضا صلاحیت دار

محمد یارین محمد نیکیار
مسول شعبه اعتبارات
از طرف بانک

امضا صلاحیت دار

میرویس (خاکی)
مسول شعبه اعتبارات
از طرف بانک



تضمین حسن اجرا

Form No. IBA-12390

BG No.

نام بانک و آدرس دفتر ویا نمایندگی صادر کننده: بانک اسلامی افغانستان, دفتر مرکزی چهارراهی ملالی ژیرنتون

مستفید شونده: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري

نمبر گرانتي: 10010/2018/2808

ريفرينس نمبر: 001PERG183220003

مبلغ گرانتي: 2,650/- دالر امريکايي

معيا د گرانتي: از تاريخ 18/نومبر/2018 الی 17/می/2019

ما اطلاع حاصل نموديم که شرکت محترم طلوع آسيا پامير که دارنده جواز نمبر (0101-7575) که منبعه بنام قراردادى ياد ميگردد. (قرارداد را که منبعه قرارداد ياد ميگردد) برای تهیه و تدارک 8 قلم وسايل مجادلوی مختلف النوع ضرورت رياست حفاظه نباتات و قرنطين قرارداد نمبر MAIL/PD/NCB/G/099 Re Bid با شما عقد نموده است. بر علاوه مامی دانيم که مطابق به شرایط قرارداد به یک تأمین اجرا ضرورت است.

مطابق به تقاضای قراردادی ما بانک اسلامی افغانستان دفتر مرکزی چهارراهی ملالی ژیرنتون بدینوسیله تعهد میسپارم تا هر مبلغ ویا مبالغی را که از مبلغ مجموعی 2,650/- دالر امریکایی (دو هزار و شش صد و پنجاه دالر امریکایی) اضافه نباشد با دریافت اولین تقاضای تحریری شما در معیت بایک اظهار نامه تحریری مبنی بر اینکه داوطلب مکلفیت ها و تعهدات خویش را مطابق به شرایط داوطلبی نقض نموده باشد بدون ایراد و یا مشاجره بشما بپردازیم. بدون اینکه شما ضرورت داشته باشید برای این مطالبه و یا مبلغ تعیین شده در ان دلایلی را ارایه ویا ثابت نمایید.

این ضمانت بعد از تاریخ 17/می/2019 انقضاً می یابد لذا هر نوع درخواست برای پرداخت بر مبنای این ضمانت باید به دفتر ما به تاریخ متذکره ویا قبل از آن مواصلت ورزد.

این ضمانت تابع قواعد متحدالشکل برای ضمانت های درخواستی نشریه شماره 458 ای سی سی میباشد به استثنای اینکه فقره 2 بند الف ماده 20 در اینجا شامل نگردد.

یادداشت: برای تصدیق این تضمین بانکی لطفاً با قربان علی حسینی به شماره 0792990050 یا به آدرس الکترونیکی ذیل dy.ceo@ibafg.af, deputy.ceo@ibafg.af به تماس شوید.

امضا صلاحیت دار

محمد یارین محمد نیکیار
مسول شعبه اعتبارات
از طرف بانک

امضا صلاحیت دار

میرویس (خاخی)
مسول شعبه اعتبارات
از طرف بانک